

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.

**AUDITORIA TXOSTENA, URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA /
*INFORME DE AUDITORÍA, CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN***



EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.

***CUENTAS ANUALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 2017 JUNTO CON EL
INFORME DE GESTIÓN Y EL INFORME DE AUDITORÍA***

***2017KO ABENDUAREN 31KO URTEKO KONTUAK, KUDEAKETA
TXOSTENA ETA IKUSKAPEN TXOSTENAREKIN BATERA***



EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.

***INFORME DE AUDITORÍA DE LAS CUENTAS ANUALES
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2017***

***2017KO ABENDUAREN 3IKO URTEKO
KONTUEN IKUSKAPEN TXOSTENA***



AUDITORE INDEPENDENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTUEN IKUSKARITZA-TXOSTENA

Euskadiko Kirol Portua, S.A.U. sozietatearen akziodun bakarrari, zuzendari nagusiak eskatura:

Salbuespenekin iritzia

Euskadiko Kirol Portua urteko kontuak ikuskatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2017ko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak osatzen dituzte.

Gure iritziz, Salbuespenekin iritziaren oinarria atalean deskribatutako gaiaren eraginengatik izan ezik, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztietan, 2017ko abenduaren 31n Sozietatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta arauekin.

Salbuespenekin iritziaren oinarria

Aurreko ekitaldietan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra sozietatearen eskueran jarri zituen, inongo kontraprestaziorik gabe, Hondarribiko, Donostiako, Bermeoko, Orioko, Mutrikuko, Getariako, Debako, Armintzako, Mundakako eta Plentziako kirol-portuetako ondasunak eta eskubideak; horien titulartasun juridikoa administrazio horri dagokio. Alabaina, sozietateak ez du ondasun eta eskubide horien zerrenda baloraturik, eta, horrenbestez, ez dago finkatuta haiei egotz dakiekeen gauzatzeko balio garbia. Hori dela-eta, ez dugu izan lagatako ondasun eta eskubideen izaera eta erabilerako balioa zehaztea ahalbidetuko duen kontu-ikuskapeneko ebidentzia egoki eta behar adinakorik, eta,

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE

Al Accionista Único de EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U. por encargo de la Directora General:

Opinión con salvedades

Hemos auditado las cuentas anuales de EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U. (la Sociedad), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2017, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, excepto por los posibles efectos de la cuestión descrita en la sección *Fundamento de la opinión con salvedades* de nuestro informe, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Sociedad a 31 de diciembre de 2017, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión con salvedades

En ejercicios anteriores, la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi puso a disposición de la Sociedad, sin conaprestación alguna, los bienes y derechos de los puertos deportivos de Hondarribia, Donostia, Bermeo, Orio, Mutriku, Getaria Deba, Armintza, Mundaka y Plentzia cuya titularidad jurídica corresponde a dicha Administración. Sin embargo, la Sociedad no dispone de una relación valorada de estos bienes y derechos ni, por consiguiente, del valor neto realizable atribuible a los mismos. Por tanto, no hemos dispuesto de evidencia de auditoría adecuada y suficiente que permita determinar la naturaleza y el valor en uso de los bienes y derechos cedidos y, en consecuencia, no



horren ondorioz, ezin dugu zehaztu sozietateari lagatako portu-instalazio horiek kontabilitatean erregistratzeak zernolako eragina izan lezakeen 2017ko ekitaldiko urteko kontuetan. 2016ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari zegozkion urteko kontuen gaineko ikuskarpenari buruzko gure iritzian, horri buruzko salbuespen bat jaso zen.

Auditoretza egiteko, Espainian indarrean dagoen kontu-auditoretzari buruzko jardura erregulatzen duen araudiari jarraitu diogu. Arau horien arabera ditugun erantzukizunak aurrerago deskribatuko dira gure txostenaren *Urteko kontuen auditoretzarekin lotutako auditorearen erantzukizunak* atalean.

Sozietatearengandik independenteak gara, Espainiako urteko kontuen ikuskaritzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independentzia eskakizuna barne), kontu-ikuskaritzak arautzen dituen araudian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu urteko kontuen ikuskaritza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzailaren arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun ikuskaritza-ebidentziarekin, salbuespenekin iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Ikuskaritzaren alderdirik garrantzitsuenak

Ikuskaritzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontuen ikuskaritzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure ikuskaritzaren testuinguruan eta urteko kontuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

podemos determinar el efecto que pudiera tener en las cuentas anuales del ejercicio 2017 el registro contable de dichas instalaciones portuarias cedidas a la Sociedad. Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2016 contenía una salvedad al respecto.

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la Sociedad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión con salvedades.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.



Iritzia salbuespenekin emateko oinarria atalean deskribatutako kontuez gain, erabaki dugu ondoren deskribatuko den arriskua dela gure txostenean jakinarazi behar den auditoretzan kontuan hartutako arrisku azpimarragarriena.

Sozietatearen sarreraren zati garrantzitsu bat Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak eskatutako kirol-portuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko emandako agindutik jasotzen da. Aipatutako sarreraren bolumena kontuan hartuta, sarrera horiek zuzen erregistratu direla egiaztatzea gure auditoretzaren alderdi garrantzitsu bat da.

Arlo horrekin lotutako auditoretzako gure prozeduren artean egon dira, besteak beste, egindako enkarguaren azterketa eta analisia —Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiari aurkeztutako fakturazioa zuzena dela egiaztatuz—, eta erantsitako balantzeko “Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak” kontuan erregistratutako zenbatekoaren arrazoizkotasuna. Azkenik, erantsitako memoriaren 13.1. eta 17. oharretan jasotako informazioaren egokitasuna hartu dugu kontuan.

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Bestelako informazioak 2017 ekitaldiko kudeaketa-txostena soilik biltzen du; berau egitea administratzaileen erantzukizuna da eta ez dago urteko kontuen barne.

Urteko kontuei buruzko gure ikuskaritza-iritziak ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Gure erantzukizuna kudeaketa-txostena dela eta, Espainian indarrean dagoen kontuen-ikuskaritzaren araudiaren arabera, hauex da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat datozen aztertzea eta informatzea aipatutako urteko kontuen ikuskaritzan lortutako sozietatearen ezagupenean oinarrituz eta gainerako ebidentzia ezberdinik kontuan izan gabe. Halaber, gure erantzukizuna, kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena jarraitu beharreko araudiarekin bat datozen ebaluatzea eta informatzea da.

Además de la cuestión descrita en la sección *Fundamento de la opinión con salvedades*, hemos determinado que el riesgo que se describe a continuación es el riesgo más significativo considerado en la auditoría que se debe comunicar en nuestro informe.

Una parte significativa de los ingresos de la Sociedad proviene de la encomienda de gestión del servicio público portuario deportivo, encargada por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial de Gobierno Vasco. Dado el volumen que representan los ingresos referidos, la comprobación de su correcto registro es un aspecto relevante de nuestra auditoría.

Nuestros procedimientos de auditoría en relación con este área han incluido, entre otros, la revisión y análisis de la encomienda realizada, verificando la corrección de la facturación realizada a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como la razonabilidad del importe registrado en la cuenta “Clientes, empresas del grupo y asociadas” del balance adjunto. Por último, hemos considerado la idoneidad de la información relacionada, que figura revelada en las notas 13.1 y 17 de la memoria adjunta.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2017, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas y sin incluir información distinta de la obtenida como evidencia durante la misma. Asimismo, nuestra responsabilidad consiste en evaluar e informar de si el contenido y



Egindako lanean oinarrituz hutsegite esanguratsurik dagoela ondorioztatzen badugu, horren berri emateko beharra dugu.

Egindako lanean oinarrituz, aurreko paragrafoan deskribatutakoa, kudeaketa-txostenak biltzen duen informazioa 2017 ekitaldiko urteko kontuekin bat dator eta bere edukia eta aurkezpenak aplikagarria den araudia jarraitzen du.

Urteko kontuen inguruan, administratzaileen erantzukizuna

Administratzaileen erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Sozietatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, sozietateari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontuak prestatzean, administratzaileen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen empresa bezala jarraitzeko Sozietateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administratzaileek sozietatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistarik ez dagoenean.

Urteko kontuen ikuskaritzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen ikuskaritza-txostena igortzea.

presentación del informe de gestión son conformes a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2017 y su contenido y presentación son conforme a la normativa que resulta de aplicación.

Responsabilidad de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar la sociedad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.



Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen kontuen-ikuskaritzaren araudia jarraituz egindako ikuskaritzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materialtzat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Espainian indarrean dagoen kontuen-ikuskaritzaren arautegia jarraituz egindako ikuskaritza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

- Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurreragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzengatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzematekoa baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihaspenaren ondorioz izan daitezke.
- Ikuskaritzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren ikuskaritza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barnekontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.
- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta administratzaileek emandako informazioa ere.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.
- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.



- Administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako ikuskaritzaebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure ikuskaritza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzi-aldatua eman behar dugu. Gure ondorioak, ikuskaritza-txosteneko dataara arte lortutako ikuskaritza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Sozietateak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.
- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan egoten gara, besteak beste, planifikatutako ikuskaritza noiz egin eta zer irismen izango duen jakiteko, ikuskaritzan azaldutako kontu nagusiak aztertzeke, bai eta ikuskaritzan aurkitutako barne kontrolaren edozein gabezia esanguratsuren harira ere.

Erakundeko administratzaileei jakinarazi dizkiegun arrisku esanguratsuen artean, aldi honetako urteko kontuen ikuskaritzan esanguratsuenak izan direnak zehazten ditugu, horiexek baitira garrantzitsuentzat jo ditugunak.

- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Sociedad deje de ser una empresa en funcionamiento.
- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Nos comunicamos con los administradores de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Arrisku horiek gure ikuskaritza-txostenean deskribatzen ditugu, salbu eta legezko edo arauzko xedapenek gai horiek plazaratzea debekatzen badute.

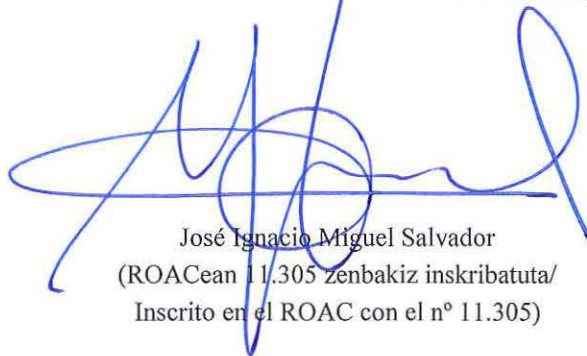
Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Vitoria-Gasteiz, 2018ko apirilaren 3an

Vitoria-Gasteiz, a 3 de abril de 2018

Betean Auditoría, S.L.P.

(ROACean S-1.354 zenbakiz inskribatutako sozietatea/
Sociedad inscrita en el ROAC con el nº S-1.354)

A large, stylized handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

José Ignacio Miguel Salvador
(ROACean 11.305 zenbakiz inskribatuta/
Inscrito en el ROAC con el nº 11.305)

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.

***CUENTAS ANUALES DEL EJERCICIO 2017
JUNTO CON EL INFORME DE GESTIÓN***

***2017 EKITALDIKO URTEKO KONTUAK
KUDEAKETA TXOSTENAREKIN BATERA***

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.

**2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko
ekitaldiari dagozkion Urteko Kontuak eta
Kudeaketa-txostena**

**Cuentas Anuales e Informe de Gestión
correspondientes al ejercicio anual terminado el
31 de diciembre de 2017**

AURKIBIDEA

ÍNDICE

- | | |
|--|---|
| ▪ Balantzea, 2017ko abenduaren 31n | ▪ Balance al 31 de diciembre de 2017 |
| ▪ 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion galera-irabazien kontua. | ▪ Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017 |
| ▪ 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldian ondare garbian egindako aldaketen egoera. | ▪ Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017 |
| ▪ 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion eskudiruzko fluxuen egoera. | ▪ Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017 |
| ▪ 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion memoria. | ▪ Memoria correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017 |
| ▪ 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion Kudeaketa-txostena | ▪ Informe de gestión correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017 |

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.**Balantzea, 2017ko abenduaren 31n / Balance al 31 de diciembre de 2017****(Eurotan) / (Expresado en euros)**

AKTIBOA / ACTIVO	Oharrak / Notas	2017	2016
AKTIBO EZ-ARRUNTA / ACTIVO NO CORRIENTE		9.122.547	9.060.830
Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	7	37.417	30.901
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas		37.417	30.901
Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	5	4.305.033	4.005.707
Lursailak eta eraikinak / Terrenos y construcciones		2.874.553	2.764.980
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		1.302.010	1.234.179
Abian den ibilgetua eta aurrerakinak / Inmovilizado en curso y anticipos		128.470	6.548
Higiezin inbertsioak / Inversiones inmobiliarias	6	4.780.097	5.024.221
Eraikinak / Construcciones		4.780.097	5.024.221
AKTIBO ARRUNTA / ACTIVO CORRIENTE		9.918.485	8.928.273
Izakinak / Existencias	9	58.679	64.658
Komertzialak / Comerciales		58.679	64.658
Merkataritzako zordunak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		2.334.584	822.848
Salmenta eta zerbitzu emakidengatiko bezeroak / Clientes por ventas y prestaciones de servicios	8.1	9.873	5.616
Taldeko enpresa bezeroak eta bazkideekin / Clientes empresas del grupo y asociadas	8.1	2.140.179	713.393
Askotariko zordunak / Deudores varios	8.1	58.610	31.903
Langileak / Personal	8.1	-	-
Zerga arruntan aktiboak / Activos por impuesto corriente	12	125.921	61.221
Beste kreditu batzuk, Herri Administrazioekin / Otros créditos con las Administraciones Públicas	12	-	10.715
Periodifikatzeak epe laburrera / Periodificaciones a corto plazo		31.667	29.172
Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	10	7.493.555	8.011.594
Diruzaintza / Tesorería		7.493.555	8.011.594
AKTIBOA, GUZTIRA / TOTAL ACTIVO		19.041.032	17.989.103
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		17.822.330	16.925.595
BEREZKO FUNTSAK / FONDOS PROPIOS		15.879.817	15.597.305
Kapitala / Capital	11.1	16.130.547	16.130.547
Kapital eskrituratua / Capital escriturado		16.130.547	16.130.547
Erreserbak Reservas	11.2	1.270.051	1.270.051
Lege- eta estatutu-erreserbak / Legal y estatutarias		129.979	129.979
Beste erreserba batzuk / Otras reservas		1.140.072	1.140.072
Aurreko ekitaldietako emaitza / Resultado ejercicios anteriores		-1.803.294	-1.821.413
Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores		-1.803.294	-1.821.413
Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	3	282.514	18.119
Jasotako diru-laguntzak, ekarpenak eta dohaintzak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	15	1.942.512	1.328.289
PASIBO EZ-ARRUNTA / PASIVO NO CORRIENTE		57.064	88.691
Epe luze zorrak / Deudas a largo plazo	8.2	57.064	88.691
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros		57.064	88.691
PASIBO ARRUNTA / PASIVO CORRIENTE		1.161.638	974.818
Epe laburrerako zorrak / Deudas a corto plazo	8.2	592.863	215.766
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros		592.863	215.766
Zorrak taldeko enpresek eta bazkideekin epe laburrean / Deudas con empresas del grupo y asociadas a c/p	8.2	59.675	97.282
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		509.100	661.770
Hornitzaileak / Proveedores	8.2	264.287	310.534
Hartzekodunak / Acreedores varios	8.2	99.283	157.323
Ordaindu gabeko ordainketak / Remuneraciones pendientes de pago		6	6
Beste zor batzuk, Herri Administrazioekin / Otras deudas con las Administraciones Públicas	12	145.524	193.907
GUZTIRA, ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		19.041.032	17.989.103

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.**2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion galera-irabazien kontua
/ Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017****(Eurotan) / (Expresada en euros)**

	Oharrak / Notas	2.017	2.016
ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
Negoio-zifren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocio	13.1	3.946.044	3.614.711
Zerbitzuen eskaintza / Prestación de servicios		3.946.044	3.614.711
Hornidurak / Aprovisionamientos	13.2	-774.629	-625.575
Salgaien kontsumoa / Consumo de mercaderías		-774.629	-625.575
Langileengatiko gastuak / Gastos de personal	13.3	-420.330	-377.638
Soldatak, ordainsariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados		-326.161	-295.658
Karga sozialak / Cargas sociales		-94.169	-81.980
Beste ustiapen-gastu batzuk / Otros gastos de explotación	13.4	-1.931.256	-2.035.232
Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores		-1.934.934	-2.031.088
Zergak / Tributos		-10.524	-5.268
Horniduren galerak, narriadura eta aldaketa, eragiketa komertzialengatik / Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales		14.201	1.125
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5, 6 y 7	-732.400	-703.772
Finantzaketakoa ez den ibilgetuarengatik diru-laguntzen ezarpena eta beste batzuk / Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	15	179.894	121.648
Beste emaitza batzuk / Otros resultados	12 / 13.5	15.191	23.977
USTIAKETAREN EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN		282.514	18.119
Finantza-gastuak / Gastos financieros		-	-
Hirugarrenekin dauden zorrengatik / Por deudas con terceros		-	-
FINANTZA-EMAITZA / RESULTADO FINANCIERO		-	-
EMAITZA ZERGA AURRETIK / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS		282.514	18.119
Irabazien gaineko zerga / Impuesto sobre beneficios	12		
ERAGIKETA JARRAITUEN ONDORIOZKO EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS		282.514	18.119
EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO		3	282.514
			18.119

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.

2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldian ondare garbian egindako aldaketen egoera / Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017
(Eurotan) / (Expresado en euros)

A) 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion aitortutako sarreraren eta gastuen egoera / Estado de ingresos y gastos reconocidos correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017

	2017	2016
Galera-irabazien kontuaren emaitza / Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	282.514	18.119
Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados	794.117	673.818
Ondare garbian zuzenean jasotako sarrerak eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto	794.117	673.818
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-179.894	-121.648
Galera-irabazien konturako transferentziak guztira / Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	-179.894	-121.648
AITORTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS	896.737	570.290

B) 2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldian ondare garbian egindako aldaketen egoera, guztira / Estado total de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017

	Kapital oskrituratu (11.1. oharra)/ Capital oscriturado (Nota 11.1)	Erreserbak (11.2. oharra)/ Reservas (Nota 11.2)	Aurreko ekitaldiaren emaitzak / Resultados de ejercicios anteriores	Ekitaldiko emaitzak (3. oharra)/ Resultado del ejercicio (Nota 3)	Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (15. oharra)/ Subvenciones, donaciones y legados (Nota 15)	GUZTIRA / TOTAL
2015. URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO, FINAL DEL AÑO 2015	16.130.547	1.270.051	-667.303	-1.154.110	776.119	16.355.304
2015eko akatsengatikko dolketak / Ajustes por errores 2015						-
2016. URTE HASIERAKO SALDO DOITUA / SALDO AJUSTADO INICIO AÑO 2016	16.130.547	1.270.051	-667.303	-1.154.110	776.119	16.355.304
Aitortutako sarrerak eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos reconocidos				18.119	552.170	570.290
Ondare garbiaren bestelako aldaketak / Otras variaciones del patrimonio neto			-1.154.110	1.154.110		-
2016. URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO, FINAL DEL AÑO 2016	16.130.547	1.270.051	-1.821.413	18.119	1.328.289	16.925.594
2016ko akatsengatikko dolketak / Ajustes por errores 2016						-
2017. URTE HASIERAKO SALDO DOITUA / SALDO AJUSTADO INICIO AÑO 2017	16.130.547	1.270.051	-1.821.413	18.119	1.328.289	16.925.594
Aitortutako sarrerak eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos reconocidos				282.514	614.223	896.737
Ondare garbiaren bestelako aldaketak / Otras variaciones del patrimonio neto			18.119	-18.119		-
2017. URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO, FINAL DEL AÑO 2017	16.130.547	1.270.051	-1.803.294	282.514	1.942.512	17.822.331

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.

2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion eskudiruzko fluxuen egoera /
Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre
de 2017 (Eurotan) / (Expresado en euros)

	2017	2016
USTIAKETA JARDUEREN ESKUDIRUZKO FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
Ekitaldiaren emaitza zerga aurretik / Resultado del ejercicio antes de impuestos	282.514	18.119
Emaitzaren doiketak / Ajustes del resultado	519.694	591.745
Ibilgetuaren amortizazioa (5, 6 eta 7. oharra) / Amortización del inmovilizado (Nota 5, 6 y 7)	732.400	703.772
Balorazioen zuzenketak, narriaduragatik (8. oharra) / Correcciones valorativas por deterioro (Nota 8)	-32.812	-1.125
Diru-laguntzen, dohaintzen eta legatuen inputazioa / Imputación de subvenciones, donaciones y legados	-179.894	-121.648
Finantza-gastuak / Gastos financieros	-	-
Beste sarrera eta gastu batzuk / Otros ingresos y gastos	-	10.746
Aldaketak kapital arruntean / Cambios en el capital corriente	-1.320.247	-847.716
Izakinak / Existencias	5.979	-20.137
Zordunak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores y otras cuentas a cobrar	-1.478.923	172.209
Beste aktibo arrunt batzuk / Otros activos corrientes	-2.495	-1.357
Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores y otras cuentas a pagar	-152.670	48.131
Beste pasibo arrunt batzuk / Otros pasivos corrientes	307.863	-1.063.887
Beste aktibo eta pasibo ez-arrunt batzuk / Otros activos y pasivos no corrientes	-	17.325
Ustiaketa jardueren eskudiruzko beste fluxu batzuk / Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	-	140.270
Interesen ordainketak / Pago de intereses	-	-
Irabazien gaineko zergaren kobrantzak (ordainketak) / Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios	-	140.270
Ustiaketa jardueren eskudiruzko fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de explotación	-518.039	-97.582
INBERTSIO JARDUEREN ESKUDIRUZKO FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Inbertsioengatik ordainketak / Pagos por inversiones	-794.117	-673.818
Ibilgetu ez-materiala (7. oharra) / Inmovilizado intangible (Nota 7)	-10.850	-1464
Ibilgetu materiala eta higiezinak inbertsioak (5. eta 6. oharra) / Inmovilizado material e inversiones inmobiliarias (Notas 5 y 6)	-783.267	-672.354
Inbertsio jardueren eskudiruzko fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de inversión	-794.117	-673.818
Finantzaketa jardueren eskudiruzko fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de financiación		
Ondare eragitengatik kobrantzak eta ordainketak / Cobros y pagos por operaciones de patrimonio	794.117	673.818
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	794.117	673.818
KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA / EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-	-
ESKUDIRUA EDO BALIOKIDEEN IGOERA/MURRIZKETA GARBIA / AUMENTO / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	-518.039	-97.582
Eskudirua edo balioakideak ekitaldi hasieran / Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	8.011.594	8.109.177
Eskudirua edo balioakideak ekitaldi amaieran / Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	7.493.555	8.011.594

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.
2017ko abenduaren 31n amaitutako urteko
ekitaldiari dagokion memoria

1. ENPRESAREN JARDUERA

Euskadiko Kirol Portua, SAU sozietate publikoa (hemendik aurrera Sozietatea) 2000ko irailaren 14an eratu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak jarritako kapitalarekin eta Eusko Jaurlaritzaren Garraio eta Herri Lanen Sailari atxikita dago. Sozietate horren helburu soziala kirol portuetako eta haiei lotutako instalazioetako areak planifikatzea, sustatzea, garatzea eta ustiatzea da. Horren barruan sartzen dira portuetako azpiegituren mantentze-lanak eta kirol ontzien amarratzearekin loturiko bestelako zerbitzuak edo jarduera osagarriak.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak Sozietatearen esku jarri ditu segidan Hondarribia, Donostia, Getaria, Bermeo, Orio, Mutriku, Deba, Armintza, Mundaka eta Plentziako kirol portuetako bere titularitateko ondasunak eta eskubideak, Sozietateak bere helburu soziala bete dezan; haren esku lagatzeak ez ditu eragindako ondasunen kalifikazio juridikoa eta titularitatea aldatzen, bere balantzean erregistratuta dauden eraikuntzen kudeaketa alde batera utzita.

2015. urtean, Sozietateari, aipatutako portuen tasak biltzeko kudeaketa lana agindu zaio. 2014ko eta 2015eko ekitaldietan egindako zerga ikuskapen baten ondorioz, 2016ko ekitaldian Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, alde batetik, kudeatzeko ardura hartuta duen kirol portuen kudeaketa agindu du eta, bestetik, aipaturiko portu horien tasak biltzeko kudeaketa, 2015ean sinatutako aginduak indarrrik gabe utziz.

Euskadiko Kirol Portua, SAU sozietatearen helbidea Gasteizen dago, Adriano VI. kaleko 20. zenbakian.

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.U.
Memoria correspondiente al ejercicio anual
terminado el 31 de diciembre de 2017

1. ACTIVIDAD DE LA EMPRESA

Euskadiko Kirol Portua, S.A.U. (en adelante, la Sociedad) es una sociedad anónima pública constituida el 14 de septiembre de 2000 con capital aportado por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y adscrita al Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco. Tiene por objeto social la gestión y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas, incluyendo el mantenimiento de las infraestructuras portuarias, y la prestación de otros servicios o actividades complementarias vinculadas al amarre de embarcaciones deportivas.

La Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ha puesto a disposición de la Sociedad, de forma sucesiva, los bienes y derechos de su titularidad relativos a los puertos deportivos de Hondarribia, Donostia, Getaria, Bermeo, Orio, Mutriku, Deba, Armintza, Mundaka y Plentzia con objeto de posibilitar a la Sociedad la realización de su objeto social, y sin que la puesta a disposición suponga cambio de la calificación jurídica, ni de la titularidad de los bienes afectados, sin perjuicio de la gestión de las construcciones que figuran registradas en su balance.

En el ejercicio 2015 se le encomendó a la Sociedad la gestión recaudatoria de las tasas portuarias de los puertos antes mencionados. Como consecuencia de una inspección fiscal realizada a los ejercicios 2014 y 2015, en el ejercicio 2016, La Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi encomendó, por un lado, la gestión portuaria de los puertos deportivos cuya gestión tiene encomendada y, por otro lado, la gestión recaudatoria de las tasas portuarias de los citados puertos, dejando sin efecto las encomiendas firmadas en el ejercicio 2015.

El domicilio social de Euskadiko Kirol Portua, S.A.U. se encuentra en Vitoria-Gasteiz, calle Adriano VI, número 20.

2. URTEKO KONTUEN AURKEZPEN-OINARRIAK

Urteko kontuak, irailaren 17ko 1159/2010 Errege Dekretuaren bitartez aldatutako azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuak onartutako Kontabilitateko Plan Orokorren eta merkataritza arloan indarrean dagoen gainerako legeriaren arabera prestatu dira.

Gainera, 2017. eta 2016. ekitaldietako urteko kontuak prestatu dira, Kontabilitateko Plan Orokorra azpiegitura publikoen esleipendun diren enpresetara moldatzeko arauen arabera; abenduaren 23ko EHA/3362/2010 Aginduen bitartez onetsi ziren arau horiek, eta 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera daude indarrean.

Urteko kontuak Sozietatearen Administrazioaileek prestatu dituzte, Akziodun Bakarraren irizpenerako aurkeztu eta horrek onar ditzan; inolako alaketarik gabe onartuko direla aurreikusten da.

2016. ekitaldiari dagozkion urteko kontuak 2017ko ekainaren 27an onetsi zituen Batzar Orokorrak, Administrazio-kontseiluak formulatu eta Betean Auditoria SLP enpresak ikuskaritza-txostena egin ondoren.

Urteko kontuetako zifrak eurotan adierazita daude, kontrakoa adierazten ez bada, behintzat.

2.1 Benetako irudia

Sozietatearen kontabilitateko erregistro laguntzaileetatik abiatuta prestatu dira urteko kontuak, kontabilitatearen gaian indarrean dauden legezko xedapenak aplikatuz, Sozietatearen ondarea, finantza-egoera eta emaitzen benetako irudia erakusteko helburuarekin. Eskudiruzko fluxuen egoera, Sozietatearen eskudirua eta aktibo likido baliokideak adierazten dituzten moneta-aktiboen jatorriari eta erabilerari buruzko benetako informazioa emateko prestatu da.

2.2 Ziurgabetasuna baloratzeko eta zenbatesteko alderdi kritikoak

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES

Las cuentas anuales se han preparado de acuerdo con el Plan General de Contabilidad aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, el cual ha sido modificado por el Real Decreto 1159/2010, de 17 de septiembre, así como con el resto de la legislación mercantil vigente.

Adicionalmente, las cuentas anuales del ejercicio 2017 y 2016 se han preparado de acuerdo con las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las empresas concesionarias de infraestructuras públicas, aprobadas mediante la Orden EHA/3362/2010, de 23 de diciembre, en vigor desde el 1 de enero de 2011.

Las cuentas anuales han sido formuladas por los Administradores de la Sociedad para su sometimiento a la aprobación del Accionista Único, estimándose que serán aprobadas sin ninguna modificación.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2016 fueron aprobadas por la Junta General el 27 de junio de 2017, una vez formuladas las mismas por el Consejo de Administración y el informe de auditoría realizado por la empresa Betean Auditoria S.L.P.

Las cifras incluidas en las cuentas anuales están expresadas en euros, salvo que se indique lo contrario.

2.1 Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros auxiliares de contabilidad de la Sociedad, habiéndose aplicado las disposiciones legales vigentes en materia contable con la finalidad de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad. El estado de flujos de efectivo se ha preparado con el fin de informar verazmente sobre el origen y la utilización de los activos monetarios representativos de efectivo y otros activos líquidos equivalentes de la Sociedad.

2.2 Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

Sozietateak, funtzionatzen ari den enpresaren printzipioan oinarrituz prestatu ditu bere finantza egoerak, eta ez dago hurrengo ekitaldian aktiboen edo pasiboen balioan aldaketa garrantzitsurik eragin dezakeen inolako arrisku garrantzitsurik.

2017ko abenduaren 31n amaitu zen urteko ekitaldiari dagozkion Sozietatearen urteko kontuetan, aldian behin, Administrazioaileek zenbatespenak egin dituzte zenbait aktiboren, pasiboren, sarreraren eta gasturen balioa zehazteko. Zenbatespen horiek honako hauei dagozkie, batez ere:

- aktibo jakin batzuen galerak, narriadura dela eta
- aktibo materialen eta ukiezinen bizitza erabilgarria

Zenbatespen horiek kontu horiek gauzatzeko egunean aztertutako gertakariei buruz zegoen informazio hoberearen arabera egin ziren arren, litekeena da etorkizunean etor daitezkeen gertakariak horiek aldatzea (gorantz edo beherantz) hurrengo ekitaldietan; aldaketa horiek, egin behar izatekotan, era prospektiboan egingo lirateke, zenbatespen aldaketaren ondoreak etorkizuneko galeren eta irabazien kontuetan islatuz.

2.3 Informazioaren alderaketa

Merkataritza arloko legeriaren arabera, konparazioa egiteko, balantzearen partida bakoitzarekin (galera-irabazien kontua, ondare garbiko aldaketen egoera eta eskudiru-fluxuaren egoera), 2017ko ekitaldiko zifrez gain, aurreko ekitaldikoak ere aurkezten dira.

Halaber, 2017. ekitaldiari dagokion memoria honetan jasotzen den informazioa 2016. ekitaldiko informazioarekin alderatzeko aurkezten da.

3. EMAITZAK APLIKATZEA

Administrazioaileek aurkeztu eta Akziodun Bakarrak onartuko duela aurreikusten den 2017ko ekitaldiko

La Sociedad ha elaborado sus estados financieros bajo el principio de empresa en funcionamiento, sin que exista ningún tipo de riesgo importante que pueda suponer cambios significativos en el valor de los activos o pasivos en el ejercicio siguiente.

En las cuentas anuales de la Sociedad correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2017 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por los Administradores para valorar alguno de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- las pérdidas por deterioro de determinados activos
- la vida útil de los activos materiales e intangibles

A pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible en la fecha de formulación de estas cuentas anuales sobre los hechos analizados, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios; lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de pérdidas y ganancias futuras.

2.3 Comparación de la información

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo, además de las cifras del ejercicio 2017, las del ejercicio anterior.

Asimismo, la información contenida en esta memoria referida al ejercicio 2017 se presenta, a efectos comparativos con la información del ejercicio 2016.

3 APLICACIÓN DE RESULTADOS

La propuesta de distribución del resultado del ejercicio 2017, formulada por los Administradores y

emaitza banatzeko proposamena ondorengoa da:

que se espera sea aprobada por el Accionista Único, es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017
Banaketa-oinarria / Base de reparto	
Galera-irabazien kontuaren saldoa (galera) / Saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias	282.514
	282.514
Aplikazioa / Aplicación	
Legezko erreserba / Reserva Legal	-
Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	282.514
	282.514

Ekitaldiko irabazien %10 legezko erreserba eratzeko erabiltzeko betebeharra dauka Sozietatea, erreserba hori kapital sozialaren %20 izatera iristen den arte, gutxienez. Erreserba hori ezin zaio Akziodun Bakarrari banatu, kapital sozialaren %20ko muga gainditzen duen arte.

La Sociedad está obligada a destinar el 10% de los beneficios del ejercicio a la constitución de la reserva legal, hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social. Esta reserva, mientras no supere el límite del 20% del capital social, no es distribuable al Accionista Único.

Ekitaldiko irabazien %10 legezko erreserba eratzeko erabiltzeko betebeharra dauka Sozietatea, erreserba hori kapital sozialaren %20 izatera iristen den arte, gutxienez. Erreserba hori ezin zaio Akziodun Bakarrari banatu, kapital sozialaren %20ko muga gainditzen duen arte.

La propuesta de aplicación del resultado positivo del ejercicio 2017 no incluye la distribución de ninguna cantidad a la reserva legal ya que las reservas voluntarias son inferiores a los resultados negativos de ejercicios anteriores.

4. ERREGISTRATZEKO ETA BALIOZTATZEKO ARAUAK

Honakoak dira, urteko kontu hauek prestatzerakoan, Sozietateak erregistrorako eta baloraziorako erabili dituen irizpide nagusiak:

4.1 Ibilgetu ukiezina

Hasiera batean, bere kostuagatik baloratzen da ibilgetu ukiezina eta, ondoren, dagokion metatutako amortizazioarengatik (bizitza erabilgarriaren arabera kalkulatuta) eta, hala denean, jasan izandako narriadurengatik galerengatik gutxiagotuta. Ekitaldia amaitzean, gutxienez, narriadura arrastorik dagoen ala ez ebaluatuko da.

4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Los principales criterios de registro y valoración utilizados por la Sociedad en la elaboración de estas cuentas anuales son los siguientes:

4.1 Inmovilizado intangible

Los activos intangibles son activos de vida útil definida y, por lo tanto, se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del

Baldin badago, lehengoratzeko moduko zenbatekoak kalkulatzeko dira, eta egoki diren zuzenketak egiten dira.

Aktibo horien bizitza baliagarria modu fidagarrian kalkulatu ezin denean, hamar urteko epean amortizatuko dira, ibilgetu ukiezinari buruzko arau partikularretan ezarritako epean kalterik gabe.

Aplikazio informatikoak

Partida honetan informatikako programak eskuratzearen kostuak sartzen dira. Linealki amortizatzen dira, haien bizitza erabilgarrian zehar; bizitza hori lau urtekoa dela aurreikusten da. Bizitza erabilgarria luzatzea ez dakarten konponketak eta mantentze-kostuak horiek gertatzen diren ekitaldiko galeren eta irabazien kontuan sartzen dira.

4.2 Ibilgetu materiala eta Higiezinetakoinbertsioa

Hasiera batean, beren kostuarengatik baloratzen dira ibilgetu materiala eta higiezin inbertsioa; kostua erosteko prezioa edo ekoizteko kostua izan daiteke.

Hasierako azterketaren ondoren, ibilgetu materiala eta higiezin inbertsioa baloratzeko, beren kostua hartzen da kontuan eta kostu horri metatutako amortizazioa kentzen zaio eta, hala badagokio, narriaduragatik erregistratutako zuzenketa metatutako zenbatekoa.

Bizitza erabilgarria luzatzea ez dakarten konponketak eta mantentze-kostuak horiek gertatzen diren ekitaldiko galera-irabazien kontuan sartzen dira. Produkzio-ahalmena handitzea edo ondasunen bizitza erabilgarria luzatzea dakarten handitze edo hobekuntza kostuak aktiboari gehitzen zaizkio aktibo horren balio handiago gisa eta, hala badagokio, ordezkaturako elementuen kontabilitate-balioari baja ematen zaio.

Ibilgetu materialaren eta higiezin inbertsioaren elementuen amortizazioa, horien zenbatetsitako bizitza erabilgarrian zehar linealki egiten da, funtzionamenduan jartzeko moduan dauden unetik hasita.

ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

Cuando la vida útil de estos activos no pueda estimarse de manera fiable se amortizarán en un plazo de diez años, sin perjuicio de los plazos establecidos en las normas particulares sobre inmovilizado intangible.

Aplicaciones informáticas

Esta partida figura por los costes incurridos en su adquisición y básicamente se amortiza linealmente durante el período de cuatro años en que está prevista su utilización. Los costes de mantenimiento y reparaciones de las aplicaciones informáticas se cargan en la cuenta de pérdidas y ganancias en el momento en que se producen.

4.2 Inmovilizado material e Inversión inmobiliaria

El inmovilizado material y la inversión inmobiliaria se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado material y la inversión inmobiliaria se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen. Los costes de renovación, ampliación o mejora que dan lugar a un aumento de la capacidad productiva o a un alargamiento de la vida útil de los bienes, son incorporados al activo como mayor valor del mismo, dándose de baja, en su caso, el valor contable de los elementos sustituidos.

La amortización de los elementos del inmovilizado material y de la inversión inmobiliaria se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada.

Honakoak dira ibilgetu materialaren eta higiezinetakoinbertsioaren elementuentzako zenbatetsitakobizitza baliagarriko urteak:

Los años de vida útil estimada para los distintos elementos del inmovilizado material e inversión inmobiliaria son los siguientes:

	Bizitza baliagarriko urteak
Eraikuntzak	30 urte
Instalazio teknikoak eta makineria	10 urte
Altzariak eta beste instalazio batzuk	6,66 urte
Informazio-prozesuetarako ekipoa	5 urte
Lurreko garraioko elementuak	5 urte
Itsasoko garraioko elementuak	10 urte

	Años de vida útil
Construcciones	30 años
Instalaciones técnicas y maquinaria	10 años
Mobiliario y otras instalaciones	6,66 años
Equipos para procesos de información	5 años
Elementos de transporte terrestre	5 años
Elementos de transporte marítimo	10 años

Ekitaldi bakoitzaren itxieran, Sozietateak ibilgetu materialaren hondar-balioak, bizitza baliagarriak eta amortizatze metodoak aztertzen ditu eta, egokitzat jotzen bada, doitu egiten dira, era prospektiboan.

En cada cierre de ejercicio, la Sociedad revisa los valores residuales, las vidas útiles y los métodos de amortización del inmovilizado material y de inversión inmobiliaria y, si procede, se ajustan de forma prospectiva.

4.3 Finantzazkoak ez diren aktiboen balio-narriadura

Ekitaldiaren itxieran, behintzat, Sozietatean aktibo ez-arrunten bat narriatuta egon daitekeenaren zantzurik ba ote dagoen ebaluatzen da, aktibo horien balio berreskuragarria liburuetan duten balioaren zenbatekotik behera jaisten badute. Zantzurik baldin badago, aktiboaren balio berreskuragarria estimatzen da, balioaren narriaduraren ondorioz egon daitekeen galeraren nondik norakoa zehazteko.

Ibilgetuko elementu baten narriaduragatiko balio galera erregistratzen da kontabilitateko balio garbia zenbateko berreskuragarria baino handiagoa denean, azken hori, arrazoizko balioaren ken salmentaren kostuen eta erabilerako balioaren arteko zenbateko altuen gisa ulertuz.

Aurreko ekitaldietan aktibo baten narriaduragatiko balio galera aitortuak, haren zenbateko

4.3 Deterioro del valor de los activos no financieros

La Sociedad evalúa al menos al cierre de cada ejercicio si existen indicios de pérdidas por deterioro de valor de su inmovilizado material, que reduzcan el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros. Si existe cualquier indicio, se estima el valor recuperable del activo con el objeto de determinar el alcance de la eventual pérdida por deterioro de valor.

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiéndose éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores son revertidas cuando se

berreskuragarriari buruzko zenbatespenetako aldaketa bat gertatzen denean itzultzen dira, aktiboaren balioa, aktibo horrek, saneamendua egin izan ez balitz, liburuan izango lukeen balioaren mugarekin handituz.

Sozietatearen Administrazioaileen iritziz, aktiboaren kontabilitateko balioak ez du gainditzen haien balio berreskuragarria eta, ondorioz, 2017ko ekitaldian Sozietateak ez du ibilgetu materialen narriaduragatiko galerarik erregistratu.

4.4 Errentamenduak

Kontratuaren baldintza ekonomikoetatik ondorioztatzen denean kontratuaren objektua den aktiboaren jabetzari lotutako arrisku eta onura guztiak funtsean errentariari transferitzen zaizkiola, kontratu hori finantza-errentamendu gisa kalifikatuko da. Bestela, errentamendu operatibo gisa sailkatzen dira kontratuak.

Sozietatea errentari gisa

Errentamendu operatiboengatiko ordainketak gastu gisa kontabilizatzen dira galera-irabazien kontuan, sortzen direnean.

Sozietatea errentatzaile gisa

Errentamendu operatiboaren ondoriozko diru-sarrerak gastu gisa kontabilizatzen dira galera-irabazien kontuan, sortzen direnean. Kontratuari zuzenean egotz dakizkiokeen gastuak errentan emandako aktiboaren balio handiago moduan sartzen dira eta gastu gisa kontabilizatuko dira kontratuaren epealdian, errentamenduaren diru-sarrerak kontabilizatzeko erabilitako irizpide bera aplikatuz.

4.5 Finantza-aktiboak

Sailkapena eta balorazioa

Maileguak eta kobratzeko partidak

Kategoria honetan eragiketa komertzialetan eta ez-komertzialetan egindako kredituak erregistratzen dira; kobratzeko kopuru jakina edo jakingarria duten eta merkatu aktiboetan negoziatzen ez diren finantza-aktiboak sartzen dira; horietarako,

produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable, aumentando el valor del activo con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el saneamiento.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos, por lo que en el ejercicio 2017 la Sociedad no ha registrado pérdidas por deterioro de los inmovilizados materiales.

4.4 Arrendamientos

Los contratos se califican como arrendamientos financieros cuando de sus condiciones económicas se deduce que se transfieren al arrendatario sustancialmente todos los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad del activo objeto del contrato. En caso contrario, los contratos se clasifican como arrendamientos operativos.

Sociedad como arrendatario

Los pagos por arrendamientos operativos se registran como gastos en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando se devengan.

Sociedad como arrendador

Los ingresos derivados de los arrendamientos operativos se registran en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando se devengan. Los costes directos imputables al contrato se incluyen como mayor valor del activo arrendado y se reconocen como gasto durante el plazo del contrato, aplicando el mismo criterio utilizado para el reconocimiento de los ingresos del arrendamiento.

4.5 Activos financieros

Clasificación y valoración

Préstamos y partidas a cobrar

En esta categoría se registran los créditos por operaciones comerciales y no comerciales, que incluyen los activos financieros cuyos cobros son de cuantía determinada o determinable, que no se negocian en un mercado activo y para los que se

Sozietateak egindako ordainketa guztia berreskuratzea aurreikusten da, zordunaren kaudimenari egotz dakizkioken arrazoiengatik izan ezik, hala denean.

Balantzean, hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera erregistratzen dira eta, kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezioa hori izango da, hau da, emandako kontra-prestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta.

Hasierako kontabilizatzea egin ondoren, finantza-aktibo horiek kostu amortizatuan baloratzen dira.

Hala ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratuzko interes-tasarik ez duten eragiketa komertzialetako kredituak eta, halaber, epe laburrean kobratzekoak diren langileei emandako aurrerakinak eta kredituak, kobratzeko dibidenduak eta ondare-tresnei buruz galdatutako ordainketak balio nominalarekin baloratzen dira hasiera batean eta ondoren, beti ere, diru-fluxuak ez eguneratzeak garrantzirik ez badu.

Arrazoizko balioaren eta errentamendu operatiboengatik bermeen emandako zenbatekoaren arteko aldea errentamenduagatik ordainketa aurreratutzat jotzen da eta galera-irabazien kontura egotziko da errentamenduak irauten duen bitartean. Bermeen arrazoizko balioa kalkulatzeko, kontratuaren konprometitutako gutxieneko epea hartuko da hondar-epe gisa.

Indargabetzea

Finantza-aktiboaren diru-fluxuen gaineko kontratuzko eskubideak iraungi direnean edo transferitzen direnean ematen zaie baja finantza-aktiboetara Sozietatearen balantzean, baldin eta transferentzia horretan jabetzari lotutako arrisku eta onura guztiak funtsean transmititzen badira.

Sozietateak ez baditu funtsean finantza-aktiboaren arriskuak eta onurak laga edo atxiki, honi baja emango zaio kontrola atxikitzen ez bada. Sozietateak aktiboaren kontrola gordetzen badu, aktiboa kontabilizatzen jarraituko du, lagatako aktiboaren balio-aldaketekiko duen esposizioaren zenbatekoarekin, hau da, mantentzen duen

estima recuperar todo el desembolso realizado por la Sociedad, salvo, en su caso, por razones imputables a la solvencia del deudor.

En su reconocimiento inicial en el balance, se registran por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de transacción que les sean directamente atribuibles.

Tras su reconocimiento inicial, estos activos financieros se valoran a su coste amortizado.

No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual, así como los anticipos y créditos al personal cuyo importe se espera recibir en el corto plazo, se valoran inicialmente y posteriormente por su valor nominal, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

La diferencia entre el valor razonable y el importe entregado de las fianzas por arrendamientos operativos se considera un pago anticipado por el arrendamiento y se imputa a la cuenta de pérdidas y ganancias durante el periodo del arrendamiento. Para el cálculo del valor razonable de las fianzas se toma como periodo remanente el plazo contractual mínimo comprometido.

Cancelación

Los activos financieros se dan de baja del balance de la Sociedad cuando han expirado los derechos contractuales sobre los flujos de efectivo del activo financiero o cuando se transfieren, siempre que en dicha transferencia se transmitan sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad.

Si la Sociedad no ha cedido ni retenido sustancialmente los riesgos y beneficios del activo financiero, éste se da de baja cuando no se retiene el control. Si la Sociedad mantiene el control del activo, continua reconociéndolo por el importe al que está expuesta por las variaciones de valor del activo cedido, es decir, por su implicación

inplikazioaren neurriko zenbatekoarekin, eta horri lotutako pasibo bat kontabilizatuko du.

Hartutako kontra-prestazio garbiaren (transakzio-kostuak kenduta eta lortutako aktiboak eta bere gain hartutako pasiboak kontuan hartuta) eta finantza-aktiboaren liburu-etako kontabilitate-balioaren (ondare garbian zuzenean kontabilizatutako zenbateko metatuak gehituta) arteko diferentziak erabakitiko du aktiboari baja ematean izandako irabazia edo galera, eta ekitaldi horretako emaitzaren parte izango da.

Sozietateak, aktiboak lagatzen dituenean, jabetzarekin lotutako arrisku eta onurak funtsean atxikitzen baditu, ez die baja emango finantza-aktiboari. Kasu horietan, hartutako kontra-prestazioaren balioa finantza-pasibo bat kontabilizatuko du.

Finantza-aktiboetatik jasotako interesak

Finantza-aktiboak eskuratu ondoren sortzen diren interesak, diru-sarrera gisa kontabilizatuko dira galera-irabazien kontuan. Interesak, berriz, interestasa efektiboaren metodoa erabiltzaile kontabilizatuko dira.

Ondore horietarako, finantza-aktiboaren hasierako balorazioan era independentean erregistratuko da, epemugaren arabera, une horretan sortuta baina muga eguneratu gabe dauden interes esplizituak zenbatekoa. Interes esplizituak izango dira finantza-tresnen kontratutako interesa aplikatuta ateratzen direnak.

4.6 Finantza-aktiboaren balio-narriadura

Finantza-aktiboaren narriaduragatik galerak zehazteko, Sozietateak egon daitezkeen aktibo indibidualen zein antzeko arrisku-ezaugarriak dituzten aktibo multzoen galerak ebaluatuko ditu, aktibo horien zenbateko berreskuragarria, liburu-etan duten balioaren azpiko zenbatekora murrizteko. Edozein aztarna egonez gero, aktiboaren balio berreskuragarria zenbatetsiko da, balioaren narriaduraren ondoriozko galeraren nondik norakoa zehazteko xedez.

continuada, reconociendo el pasivo asociado.

La diferencia entre la contraprestación recibida neta de los costes de transacción atribuibles, considerando cualquier nuevo activo obtenido menos cualquier pasivo asumido, y el valor en libros del activo financiero transferido, más cualquier importe acumulado que se haya reconocido directamente en el patrimonio neto, determina la ganancia o pérdida surgida al dar de baja el activo financiero y forma parte del resultado del ejercicio en que se produce.

La Sociedad no da de baja los activos financieros en las cesiones en las que retiene sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad. En estos casos, la Sociedad reconoce un pasivo financiero por un importe igual a la contraprestación recibida.

Intereses recibidos de activos financieros

Los intereses de activos financieros devengados con posterioridad al momento de la adquisición se registran como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias. Los intereses se reconocen utilizando el método del tipo de interés efectivo.

A estos efectos, en la valoración inicial de los activos financieros se registran de forma independiente, atendiendo a su vencimiento, el importe de los intereses explícitos devengados y no vencidos en dicho momento. Se entiende por intereses explícitos aquellos que se obtienen de aplicar el tipo de interés contractual del instrumento financiero.

4.6 Deterioro del valor de los activos financieros

La Sociedad evalúa al menos al cierre de cada ejercicio si existen indicios de pérdidas por deterioro de valor de sus activos financieros, que reduzcan el importe recuperable de dichos activos a un importe inferior al valor en sus libros. Si existe cualquier indicio, se estima el valor recuperable del activo con el objeto de determinar el alcance de la eventual pérdida por deterioro de valor.

Zor-tresnak

Narriadura izan dela erakusten duen ebidentzia objektiboa dago zor-tresnetan, zor-tresnatzat ulertuta kobratzeko kontuak, kredituak eta zorra adierazten duten balioak, hasierako kontabilizatzearen ondoren, aurreikusitako etorkizuneko diru-fluxuetan eragin negatiboa duen gertaera bat izan denean.

Sozietateak narriatutako aktibotzat (hala-nolako aktiboak) jotzen ditu narriadura izan dutela objektiboki agerikoa den zor-tresnak; funtsean, ordaindu gabeak, bete ez direnak, berfinantzazioak, eta itundutako etorkizuneko diru-fluxu guztiak ez berreskuratzeko edo kobrantzan atzerapena gertatzeko aukera agerian uzten duten datuak egoteari dagozkien ebidentzia horiek.

Kostu amortizatuaren bidez baloratutako finantza-aktiboen kasuan, narriaduragatiko galeren zenbatekoa liburu-balioaren eta aurreikusitako etorkizuneko diru-fluxuen balio eguneratuaren arteko diferentzia izango da; kalkulua egiteko, hasierako kontabilizatzearan kalkulaturako interes-tasa efektiboaren arabera deskontatuko dira fluxuak. Interes-tasa aldakorreko finantza-aktiboetan, urteko kontuen itxiera-egunari dagokion interes-tasa efektiboa erabiliko da. Zordun komertzialetarako eta kobratzeko bestelako kontuetarako, Sozietateak hala-nolako aktibotzat jotzen ditu kobratuak izateko ziurtasunik ez duten 24 hilabete edo gehiagotan mugaeguna gaindituta duten partidak dituzten saldoak eta hartzekodunen konkurtsoa eskatuta duten enpresen saldoak.

Narriaduraren atzera itzultzea edo lehengoratzea galera-irabazien kontuko sarrera gisa kontabilizatzen da eta bere muga izango da atzera itzultzen edo lehengoratzen den datan finantza-aktiboak izango lukeen liburu-balioa, balio-narriadurarik kontabilizatu izan ez balitz.

4.7 Finantza-pasiboak

Sailkapena eta balorazioa

Zorrak eta ordaintzeko partidak

Hor sartzen dira Sozietatearen trafiko eragiketetako ondasunen eta zerbitzuen erosketagatik sortutako

Instrumentos de deuda

Existe una evidencia objetiva de deterioro en los instrumentos de deuda, entendidos como las cuentas a cobrar, los créditos y los valores representativos de deuda, cuando después de su reconocimiento inicial ocurre un evento que supone un impacto negativo en sus flujos de efectivo estimados futuros.

La Sociedad considera como activos deteriorados (activos dudosos) aquellos instrumentos de deuda para los que existen evidencias objetivas de deterioro, que hacen referencia fundamentalmente a la existencia de impagados, incumplimientos, refinanciaciones y a la existencia de datos que evidencien la posibilidad de no recuperar la totalidad de los flujos futuros pactados o que se produzca un retraso en su cobro.

En el caso de los activos financieros valorados a su coste amortizado, el importe de las pérdidas por deterioro es igual a la diferencia entre su valor en libros y el valor actual de los flujos de efectivo futuros que se estima van a generar, descontados al tipo de interés efectivo existente en el momento del reconocimiento inicial del activo. Para los activos financieros a tipo de interés variable se utiliza el tipo de interés efectivo a la fecha de cierre de las cuentas anuales. Para los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, la Sociedad considera como activos dudosos aquellos saldos que tienen partidas vencidas a más de 24 meses para las que no existe seguridad de su cobro y los saldos de empresas que han solicitado un concurso de acreedores.

La reversión del deterioro se reconoce como un ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias y tiene como límite el valor en libros del activo financiero que estaría registrado en la fecha de reversión si no se hubiese registrado el deterioro de valor.

4.7 Pasivos financieros

Clasificación y valoración

Débitos y partidas a pagar

Incluyen los pasivos financieros originados por la compra de bienes y servicios por operaciones de

finantza-pasiboak eta tresna deribatuak izan gabe, eragiketa ez-komertzialetatik sortzen diren zorrak.

Balantzean, hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera erregistratzen dira eta, kontrako ebidentziarik ezean, hori izango da transakzioaren prezioa, hau da, hartutako kontra-prestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta.

Hasierako kontabilizatzea egin ondoren, finantza-pasibo horiek kostu amortizatuan baloratzen dira. Sortutako interesak galera-irabazien kontuan kontabilizatzen dira, interes-tasa efektiboaren metodoa aplikatuta.

Hala ere, diru-fluxuak ez eguneratzeak garrantzirik ez duenean, eragiketa komertzialetan egindako zorrak balio nominalaren arabera baloratu ahal izango dira, zor horiek urtebete edo gutxiagoko epemuga dutenean eta kontratuzko interes-tasarik ez dutenean, eta hirugarrenek partaidetzei buruz galdutako ordainketak epe laburrean ordaintzekoak direnean.

Arrazoizko balioaren eta errentamendu operatiboengatik bermeen jasotako zenbatekoaren arteko aldea errentamenduagatik kobrantza aurreratutzat jotzen da eta galera-irabazien kontura egotziko da errentamenduak irauten duen bitartean. Bermeen arrazoizko balioa kalkulatzeko kontratuaren konprometitutako gutxieneko epea hartuko da hondar-epe gisa.

Indargabetzea

Obligazioa azkentzen denean emango dio baja Sozietateak finantza-pasiboari.

Mailegu-emaeleak eta mailegu-hartzaileak zortresna bat trukutzen badute, eta baldintzak funtsean ezberdinak badira, jatorrizko finantza-pasiboaren baja erregistratuko da eta sortzen den finantza-pasibo berria kontabilizatuko da. Era berean erregistratuko da finantza-pasibo berri baten uneko baldintzak funtsean aldatzen badira.

Finantza-pasibo bati edo zati bati baja ematen zaionean, pasibo horren liburu-balioaren eta ordaindutako kontra-prestazioaren arteko

tráfico de la Sociedad y los débitos por operaciones no comerciales que no son instrumentos derivados.

En su reconocimiento inicial en el balance, se registran por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación recibida ajustado por los costes de transacción que les sean directamente atribuibles.

Tras su reconocimiento inicial, estos pasivos financieros se valoran por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias, aplicando el método del tipo de interés efectivo.

No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, así como los desembolsos exigidos por terceros sobre participaciones, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

La diferencia entre el valor razonable y el importe recibido de las fianzas por arrendamientos operativos se considera un cobro anticipado por el arrendamiento y se imputa a la cuenta de pérdidas y ganancias durante el periodo del arrendamiento. Para el cálculo del valor razonable de las fianzas se toma como periodo remanente el plazo contractual mínimo comprometido.

Cancelación

La Sociedad da de baja un pasivo financiero cuando la obligación se ha extinguido.

Cuando se produce un intercambio de instrumentos de deuda con un prestamista, siempre que éstos tengan condiciones sustancialmente diferentes, se registra la baja del pasivo financiero original y se reconoce el nuevo pasivo financiero que surge. De la misma forma se registra una modificación sustancial de las condiciones actuales de un pasivo financiero.

La diferencia entre el valor en libros del pasivo financiero, o de la parte del mismo que se haya

diferentzia ekitaldi horretako galera-irabazien kontuan kontabilizatuko da; kontra-prestazioan sartuko dira transakzioari egotz dakizkiokeen kostuak eta, halaber, emandako aktiboak edo bere gain hartutako pasiboak, eskudirua ez den aktiboren bat laga bada edo erakundeak beste pasiboren bat bere gain hartu badu.

Trukatutako zor-tresnen baldintzak funtsean desberdinak ez badira, jatorrizko finantza-pasiboari ez zaio balantzean baja emango, eta ordaindutako komisioen zenbatekoa erregistratuko da kontabilitate-balioaren doikuntza gisa. Finantza-pasiboaren kostu amortizatua kalkulatzeko, interes-tasa efektiboa aplikatuko da; interes-tasa efektiboa izango da finantza-pasiboak aldaketa egunean duen liburu-balioa baldintza berrien arabera ordaindu beharreko diru-fluxuekin berdintzen duena.

Ondore horietarako, kontratuen baldintzak funtsean desberdinak direla ulertuko da mailegu-emalea hasierako mailegua eman zuen bera bada eta finantza-pasibo berriaren diru-fluxuen balio eguneratuaren (komisio garbiak barne) eta jatorrizko finantza-pasibotik geratzen diren diru-fluxuen balio eguneratuaren arteko diferentzia %10ekoa edo handiagoa denean, bi balio eguneratuak jatorrizko finantza-pasiboaren interes-tasa efektiboan kalkulatuta.

4.8 Izakinak

Izakinak eskuratze-prezioan (edo ekoizpen-kostuan) baloratzen dira. Eskuratze-prezioaren barruan sartzen da saltzaileak fakturatutako zenbatekoa, prezioaren edozein deskontu edo beherapen edo antzerako partidak kenduta, eta ondasunak haien salmentarako kokatu bitartean sortutako gastu gehigarri guztiak, hala nola, garraioa, muga-zergak, aseguruak eta izakinen eskuratzeari zuzenean egotz dakizkiokeen beste batzuk.

Sozietatearen izakinek ez dutenez urtebete baino gehiagoko denbora-aldirik behar saltzeko baldintzetan egoteko, ez zaie finantza-gasturik gehitzen eskuratze-prezioan edo ekoizpen-kostuan.

Sozietateak batez besteko kostu haztatua erabiltzen du izakinei balioa esleitzeko.

dado de baja, y la contraprestación pagada, incluidos los costes de transacción atribuibles, y en la que se recoge asimismo cualquier activo cedido diferente del efectivo o pasivo asumido, se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que tenga lugar.

Cuando se produce un intercambio de instrumentos de deuda que no tengan condiciones sustancialmente diferentes, el pasivo financiero original no se da de baja del balance, registrando el importe de las comisiones pagadas como un ajuste de su valor contable. El nuevo coste amortizado del pasivo financiero se determina aplicando el tipo de interés efectivo, que es aquel que iguala el valor en libros del pasivo financiero en la fecha de modificación con los flujos de efectivo a pagar según las nuevas condiciones.

A estos efectos, se considera que las condiciones de los contratos son sustancialmente diferentes cuando el prestamista es el mismo que otorgó el préstamo inicial y el valor actual de los flujos de efectivo del nuevo pasivo financiero, incluyendo las comisiones netas, difiere al menos en un 10% del valor actual de los flujos de efectivo pendientes de pago del pasivo financiero original, actualizados ambos al tipo de interés efectivo del pasivo original.

4.8 Existencias

Las existencias se valoran a su precio de adquisición (o coste de producción). El precio de adquisición incluye el importe facturado por el vendedor, después de deducir cualquier descuento, rebaja en el precio u otras partidas similares, y todos los gastos adicionales producidos hasta que los bienes se hallan ubicados para su venta, tales como transportes, aranceles de aduanas, seguros y otros directamente atribuibles a la adquisición de las existencias.

Dado que las existencias de la Sociedad no necesitan un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de ser vendidas, no se incluyen gastos financieros en el precio de adquisición o coste de producción.

La Sociedad utiliza el coste medio ponderado para la asignación de valor a las existencias.

Izakinen balio bihurtarri garbia haien eskuratzeprezioa baino txikiagoa bada, dagozkien baliozuzenketak egiten dira, eta gastu gisa kontabilizatzen dira galera-irabazien kontuan. Izakinen balio zuzenketa eragin zuten abaguneak desagertzen badira, zuzenketaren zenbatekoak atzeraeragina jasoko du, eta sarrera gisa agertuko da galeren eta irabazien kontuan.

4.9 Eskudirua eta beste aktibo likido ballokode batzuk

Epigrafe honetan sartzen dira jarraian jasotzen diren eskakizun guztiak betetzen dituzten kaxako eskudirua, bankuetako kontu korrõnteak eta aktiboen aldi baterako gordailuak eta erosketak:

- Eskudiru bihurtarri daitezkeenak.
- Eskuratu zirenean, epemuga hiru hilabetetik gorakoa ez zutenak.
- Balio-aldaketak izateko arrisku handirik ez dutenak.
- Sozietatearen diruzaintza kudeatzeko politika normalaren parte direnak.

4.10 Irabazien gaineko zergak

Ekitaldiko mozkinen gaineko zergaren gastua, zerga arruntari (ekitaldiko zerga-oinarriari, dagokion karga-tasa aplikatu eta hobari eta kenkariak kentzearen emaitza) ekitaldi horretan, kontabilizatutako zerga geroratuengatik, aktiboetan eta pasiboetan, gertatutako aldaketak batuta kalkulatu da. Galera-irabazien kontuan jasotzen da, zuzenean ondare garbian kontabilizatzen diren transakzioei dagokienean izan ezik; kasu horretan, dagokion zerga ere ondare garbian kontabilizatzen da.

Zerga geroratuak, balantzearen datan, aktiboen eta pasiboen oinarri fiskalaren eta haien kontabilitate-balioen artean dauden denborazko diferentziatarako erregistratzen dira. Zerga ondoretarako, elementu horri emandako zenbatekoa jotzen da ondare elementu baten oinarri fiskal gisa.

Cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición, se efectúan las oportunas correcciones valorativas, reconociéndolas como un gasto en la cuenta de pérdidas y ganancias. Si dejan de existir las circunstancias que causaron la corrección del valor de las existencias, el importe de la corrección es objeto de reversión reconociéndolo como un ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.9 Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

Este epígrafe incluye el efectivo en caja, las cuentas corrientes bancarias y los depósitos y adquisiciones temporales de activos que cumplen con todos los siguientes requisitos:

- Son convertibles en efectivo.
- En el momento de su adquisición su vencimiento no era superior a tres meses.
- No están sujetos a un riesgo significativo de cambio de valor.
- Forman parte de la política de gestión normal de tesorería de la Sociedad.

4.10 Impuesto sobre beneficios

El gasto por impuesto sobre beneficios del ejercicio se calcula mediante la suma del impuesto corriente, que resulta de aplicar el correspondiente tipo de gravamen a la base imponible del ejercicio menos las bonificaciones y deducciones existentes, y de las variaciones producidas durante dicho ejercicio en los activos y pasivos por impuestos diferidos registrados. Se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias, excepto cuando corresponde a transacciones que se registran directamente en el patrimonio neto, en cuyo caso el impuesto correspondiente también se registra en el patrimonio neto.

Los impuestos diferidos se registran para las diferencias temporarias existentes en la fecha del balance entre la base fiscal de los activos y pasivos y sus valores contables. Se considera como base fiscal de un elemento patrimonial el importe atribuido al mismo a efectos fiscales.

Denborazko diferentzien zerga-eragina, balantzearen "Zerga geroratuen aktiboak" eta "Zerga geroratuen pasiboak" epigrafeetan jasotzen da.

Sozietateak zerga geroratuen pasibo bat aitortzen du zergapeko denborazko diferentzia guztietarako, indarrean dagoen araudian aurreikusitako salbuespenetarako izan ezik.

Sozietateak zerga geroratuen aktibo bat aitortzen du denborazko diferentzia kengarrietarako, erabili gabeko kreditu fiskaltarako eta oraindik konpentsatu ez diren zerga-oinarri negatiboetarako, Sozietateak, etorkizunean, aktibo horien aplikazioa ahalbidetuko duten mozkin fiskalak izango dituela probablea den neurrian, indarrean dagoen araudian aurreikusitako salbuespenetarako izan ezik.

Ekitaldi bakoitzaren itxiera-egunean, Sozietateak zerga geroratuen aitortutako aktiboak eta aurrez aitortu ez direnak ebaluatzen ditu. Ebaluazio horretan oinarrituta, Sozietateak baja emango dio aurrez aitortutako aktibo bati, hura berreskuratzea dagoeneko probablea ez bada, edo zerga geroratuaren aurrez aitortu gabeko edozein aktibo kontabilizatuko du, Sozietateak haren aplikazioa ahalbidetuko duten etorkizuneko mozkin fiskalak izatea probablea baldin bada.

Zerga geroratuen aktiboak eta pasiboak, lehengoratzeko unean aurreikusten diren kargatasen arabera baloratuko dira, indarrean dagoen onartutako araudia betez, eta arrazionalki zerga geroratuen aktiboak berreskuratzea edo pasiboak ordaintzea espero den moduaren arabera.

Zerga geroratuen aktiboak eta pasiboak ez dira deskontatzen eta aktibo eta pasibo ez-arrunt gisa sailkatzen dira, kobratzea edo likidatzea espero den data kontuan izan gabe.

El efecto impositivo de las diferencias temporarias se incluye en los correspondientes epígrafes de "Activos por impuesto diferido" y "Pasivos por impuesto diferido" del balance.

La Sociedad reconoce un pasivo por impuesto diferido para todas las diferencias temporarias imponibles, salvo, en su caso, para las excepciones previstas en la normativa vigente.

La Sociedad reconoce los activos por impuesto diferido para todas las diferencias temporarias deducibles, créditos fiscales no utilizados y bases imponibles negativas pendientes de compensar, en la medida en que resulte probable que la Sociedad disponga de ganancias fiscales futuras que permitan la aplicación de estos activos, salvo, en su caso, para las excepciones previstas en la normativa vigente

En la fecha de cierre de cada ejercicio la Sociedad evalúa los activos por impuesto diferido reconocidos y aquellos que no se han reconocido anteriormente. En base a tal evaluación, la Sociedad procede a dar de baja un activo reconocido anteriormente si ya no resulta probable su recuperación, o procede a registrar cualquier activo por impuesto diferido no reconocido anteriormente siempre que resulte probable que la Sociedad disponga de ganancias fiscales futuras que permitan su aplicación.

Los activos y pasivos por impuesto diferido se valoran a los tipos de gravamen esperados en el momento de su reversión, según la normativa vigente aprobada, y de acuerdo con la forma en que racionalmente se espera recuperar o pagar el activo o pasivo por impuesto diferido.

Los activos y pasivos por impuesto diferido no se descuentan y se clasifican como activos y pasivos no corrientes, independientemente de la fecha esperada de realización o liquidación.

4.11 Aktiboen eta pasiboen sailkapena: arruntak eta ez-arruntak

Aktiboak eta pasiboak arrunt eta ez-arrunt gisa sailkatuta aurkezten dira balantzean. Ondore horietarako, aktiboak eta pasiboak arrunt gisa sailkatuko dira Sozietatearen ustiapenaren ziklo normalari lotuta daudenean eta ziklo horretan zehar saltzea, kontsumitzea, jasotzea edo likidatzea aurreikusten denean eta gehienez ere urtebeteko epearen barruan, aktibo edo pasibo horiek mugaegunera iritsi, besterendu edo jasoko direla aurreikusten denean; negoziozio-helburuekin mantentzen dira edo eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk izaten dira, eta haien erabilera ez dago urtebetetik gorako aldira mugatuta. Hala ez bada, aktibo eta pasibo ez-arrunt gisa sailkatzen dira.

Ustiapenerako ziklo normala urtebete baino gutxiagokoa da jarduera guztietarako.

4.12 Sarrerak eta gastuak

Sortzapen printzipioaren arabera, sarrerak eta gastuak, gertatzen direnean erregistratzen dira, noiz kobratzen edo ordaintzen diren kontuan hartu gabe.

Salmenta eta zerbitzu prestazioengatiko diru-sarrerak

Diru-sarrerak kontabilizatuko dira Sozietateak transakzioetik eratorritako irabaziak edo etekin ekonomikoak hartzea probablea denean eta transakzioan egin edo egingo diren kostuak fidagarritasunez balora daitezkeenean. Diru-sarrerak hartutako edo hartu beharreko kontrapartidaren arrazoizko balioan baloratuko dira, Sozietateak eman ditzakeen deskontuak, prezio-beherapenak eta antzerako partidak eta, halaber, hala badagokio, kredituen izendunari erantsitako interesak kenduta. Diru-sarreretan ez dira sartuko, hirugarrenei jasanarazten zaizkien eragiketen gaineko zeharkako zergak.

4.11 Clasificación de los activos y pasivos entre corrientes y no corrientes

Los activos y pasivos se presentan en el balance clasificados entre corrientes y no corrientes. A estos efectos, los activos y pasivos se clasifican como corrientes cuando están vinculados al ciclo normal de explotación de la Sociedad y se esperan vender, consumir, realizar o liquidar en el transcurso del mismo; son diferentes a los anteriores y su vencimiento, enajenación o realización se espera que se produzca en el plazo máximo de un año; se mantienen con fines de negociación o se trata de efectivo y otros activos líquidos equivalentes cuya utilización no está restringida por un periodo superior a un año. En caso contrario se clasifican como activos y pasivos no corrientes.

El ciclo normal de explotación es inferior a un año para todas las actividades.

4.12 Ingresos y gastos

De acuerdo con el principio de devengo, los ingresos y gastos se registran cuando ocurren, con independencia de la fecha de su cobro o de su pago.

Ingresos por ventas y prestaciones de servicios

Los ingresos se reconocen cuando es probable que la Sociedad reciba los beneficios o rendimientos económicos derivados de la transacción y el importe de los ingresos y de los costes incurridos o a incurrir pueden valorarse con fiabilidad. Los ingresos se valoran al valor razonable de la contrapartida recibida o por recibir, deduciendo los descuentos, rebajas en el precio y otras partidas similares que la Sociedad pueda conceder, así como, en su caso, los intereses incorporados al nominal de los créditos. Los impuestos indirectos que gravan las operaciones y que son repercutibles a terceros no forman parte de los ingresos.

4.13 Ingurumen-izaerako ondare-elementuak

Sozietatearen jardueraren ohiko garapenak ingurumenean sor ditzakeen eraginak ezabatzeko, mugatzeko edo kontrolatzeko helburua duten sistemen, ekipoen eta instalazioen erosketak egindako kostuak ibilgetuetako inbertsioetat hartzen dira.

Ibilgetuko elementuak erosteko egin ez diren ingurumenarekin lotutako gainerako zenbatekoak ekitaldiko gastu gisa kontabilizatzen dira.

Ingurumenaren arloan gerta daitezkeen kontingentziei dagokienez, Administrazioaileek uste dute behar adina estalita daudela izenpetuta dituen erantzukizun zibileko aseguru-polizekin.

4.14 Kaleratzeagatiko kalte-ordainak

Indarrean dagoen merkataritza arloko legeriaren arabera, Sozietateak, baldintza jakin batzuetan, lan-harremanak deuseztatzen dien langileei kalte-ordainak ordaintzeko obligazioa du. Arrazoizko zenbatekoak izan ditzaketen kaleratzeagatiko kalte-ordainak ekitaldiko gastu gisa kontabilizatzen dira; Sozietateak ukitutako hirugarrenen aurrean baliozko igurikimena sortzen du.

4.15 Pentsioen osagaiak

Sozietateak ez du bere enplegatuentzako erretirorako pentsio-planik; horri dagozkion obligazioak Estatuko Gizarte Segurantzak estaltzen ditu.

Hala ere, 2004ko uztailaren 27an, Eusko Jaurlaritzak Borondatezko Gizarte Aurreikuspeneko Itzarri Erakundea eratzea erabaki zuen; erakunde horren helburu soziala Euskal Administrazioako langileek egiaztatutako prestazio publikoak osatzea da, erretiroa, ezintasun iraunkorra, heriotza edo iraupen luzeko langabezia bezalako kontingentziak sortzen direnean. Zentzu horretan, Itzarri BGAE-ren

4.13 Elementos patrimoniales de naturaleza medioambiental

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad de la Sociedad sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado.

El resto de los desembolsos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se registran como gastos del ejercicio en que se incurren.

Por lo que respecta a las posibles contingencias que en materia medioambiental pudieran producirse, los Administradores consideran que éstas se encuentran suficientemente cubiertas con las pólizas de seguro de responsabilidad civil que tiene suscritas.

4.14 Indemnizaciones por despido

De acuerdo con la legislación mercantil vigente, la Sociedad está obligada al pago de indemnizaciones a aquellos empleados con los que, en determinadas condiciones, rescinda sus relaciones laborales. Las indemnizaciones por despido susceptibles de cuantificación razonable se registran como gasto del ejercicio en el que existe una expectativa válida, creada por la Sociedad frente a los terceros afectados.

4.15 Complementos de pensiones

La Sociedad no tiene un plan de pensiones de jubilación para sus empleados estando las obligaciones al respecto cubiertas por la Seguridad Social del Estado.

No obstante, el 27 de Julio de 2004, el Gobierno Vasco acordó la constitución de la Entidad de Previsión Voluntaria Itzarri-EPSV, que tiene por objeto social complementar las prestaciones públicas acreditadas por los trabajadores de la Administración Vasca, cuando se produzcan las contingencias de jubilación, incapacidad permanente, fallecimiento o desempleo de larga

Batzorde Kudeatzaileak Sozietatea BGAE honi atxikitzea erabaki zuen.

2017rako Estatuko Aurrekontu Orokorren ekainaren 27ko 3/2017 Legeak, 2017. urtean sektore publikoaren zerbitzuan ari diren langileen ordainketei buruzko arautegia ezartzen du 2017rako. Bere 18. artikuluan adierazten duenez, Administrazio horren soldata-masan hazkundera gertatzen ez bada, Lege horrek ezartzen dituen terminoetan, ekarpenak egin ahal izango dira enplegu pentsio planetara edo erretiratze kontingentziaren estaldura barne hartzen duten talde aseguru kontratuetara, baldin eta plan edo aseguru kontratu horiek 2011ko abenduaren 31 baino lehen harpidetu badira.

4.16 Diru-laguntza, dohaintzak eta legatuak

Ustiapen diru-laguntzak: Galeretan eta irabazietan ordaintzen dira, eman ondoren, Sozietatearen iritziz, bertan ezarritako baldintzak bete direla eta, ondorioz, haiek kobratzeari buruz arrazoizko zalantzarik ez dagoela ulertzen duen unean, eta galeren eta irabazien kontuan sartzen dira, epealdi bakoitzean, diru-laguntzaren ondoriozko sarreren eta diruz-lagundutako gastuen artean erlazio egokia dagoela ziurtatu ahal izateko.

Kapital diru-laguntza ez itzulgarriak, emandako zenbatekoaren arabera balioztatzen dira, eta hasiera batean, ondare garbiari zuzenean egotzitako sarrera gisa aitortzen dira, eta emaitzei egozten zaizkie, diru-laguntza horien bitartez finantzatutako aktiboek epealdian izan duten galeraren proportzioan, balio galerarik ez duten aktiboak ez badira. kasu horretan, haien besterentzea edo inbentarioan baja gertatzen den ekitaldiaren emaitzari egotziko zaizkio.

Diru-laguntza itzulgarri izaera duten bitartean, diru-laguntza bilaka daitezkeen epe luzeko zor gisa kontabilizatzen dira.

Diru-laguntzak gastu bereziak finantzatzeko ematen direnean, diru-sarrera gisa egotziko dira finantzatzen ari diren gastuak sortzen diren ekitaldian.

4.17 Lotetsitako alderdiekiko transakzioak

Urteko kontuak aurkezteko, beste enpresa bat

duración. En este sentido, la Comisión Gestora de Itzarri-EPSV acordó la adhesión de la Sociedad a dicha EPSV.

La Ley 3/2017, de 27 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2017 establece la normativa relativa a retribuciones del personal al servicio del sector público durante 2017. En su artículo 18 indica que siempre que no se produzca incremento de la masa salarial de dicha Administración, en los términos que establece dicha Ley, podrán realizar aportaciones a planes de pensiones de empleo o contratos de seguro colectivo que incluyan la cobertura de la contingencia de jubilación, siempre que los citados planes o contratos de seguro hubieran sido suscritos con anterioridad al 31 de diciembre de 2011.

4.16 Subvenciones, donaciones y legados

Subvenciones de explotación: Se abonan a pérdidas y ganancias en el momento en el que, tras su concesión, la Sociedad estima que se han cumplido las condiciones establecidas en la misma y, por consiguiente, no existen dudas razonables sobre su cobro, y se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias de forma que se asegure en cada periodo una adecuada correlación entre los ingresos derivados de la subvención y los gastos subvencionados.

Las subvenciones de capital no reintegrables se valoran por el importe concedido, reconociéndose inicialmente como ingresos directamente imputados al patrimonio neto y se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el periodo por los activos financiados por dichas subvenciones, salvo que se trate de activos no depreciables en cuyo caso se imputarán al resultado del ejercicio en que se produzca la enajenación o baja en inventario de los mismos.

Mientras tienen el carácter de subvenciones reintegrables se contabilizan como deudas a largo plazo transformables en subvenciones.

Cuando las subvenciones se concedan para financiar gastos específicos se imputarán como ingresos en el ejercicio en que se devenguen los gastos que están financiando.

4.17 Transacciones con partes vinculadas

A efectos de presentación de las cuentas anuales,

taldekoa dela ulertuko da biak zuzeneko edo zeharkako kontrol erlazio baten bidez lotuta daudenean, hain zuzen ere, Merkataritza Kodeko 42. artikuluan sozietate taldeetarako aurreikusitakoaren antzeko erlazio baten bidez lotuta daudenean edo pertsonak edozein bitarteko baten bidez pertsona fisiko edo juridiko batek edo elkarrekin lan egiten duten gehiagok kontrolatzen dituztenean edo akordio edo estatutu klausulen bidez zuzendaritza bakarraren mende daudenean.

Urteko kontuen prestaketan taldeko enpresekiko saldotzat jo dira Sozietatearen bazkide bakarra den Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekin izandakoak eta bere eragin esparruko erakunde publiko eta pribatuekin izandakoak.

5. IBILGETU MATERIALA

Ibilgetu materiala osatzen duten partiden xehetasunak eta mugimenduak hauek dira:

se entenderá que otra empresa forma parte del grupo cuando ambas estén vinculadas por una relación de control, directa o indirecta, análoga a la prevista en el artículo 42 del Código de Comercio para los grupos de sociedades o cuando las empresas estén controladas por cualquier medio por una o varias personas físicas o jurídicas que actúen conjuntamente o se halle bajo dirección única por acuerdos o cláusulas estatutarias.

En la preparación de las cuentas anuales, se han considerado como saldos con empresas del grupo, aquellos mantenidos con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, socio único de la Sociedad, y con las entidades públicas y privadas pertenecientes a su ámbito de influencia.

5. INMOVILIZADO MATERIAL

El detalle y los movimientos de las distintas partidas que componen el inmovilizado material son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Altak eta zuzkidurak / Altas y dotaciones	Bajak / Bajas	Intsuldaketak / Traspasos	Amaierako saldoa / Saldo Final
2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017					
Kostua / Coste					
Eraikuntzak / Construcciones	3.096.386	219.467			3.315.853
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	4.654.801	435.330		6.548	5.096.680
Abian den ibilgetua / Inmovilizado en curso	-	128.470			128.470
Ibilgetu materialengatiko aurrekariak / Anticipos para inmovilizaciones materiales	6.548			-6.548	-
	7.757.735	783.267	-	-	8.541.002
Amortizazio metatua / Amortización acumulada					
Eraikuntzak / Construcciones	-331.407	-109.894			-441.301
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	-3.420.622	-374.048			-3.794.670
	-3.752.029	-483.942	-	-	-4.235.971
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	4.005.706				4.305.033
2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016					
Kostua / Coste					
Eraikuntzak / Construcciones	2.736.309	198.892		161.186	3.096.386
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	4.187.886	466.915			4.654.801
Abian den ibilgetua / Inmovilizado en curso	161.186			-161.186	-
Ibilgetu materialengatiko aurrekariak / Anticipos para inmovilizaciones materiales	-	6.548			6.548
	7.085.381	672.354	-	-	7.757.736
Amortizazio metatua / Amortización acumulada					
Eraikuntzak / Construcciones	-227.819	-103.588			-331.407
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala / Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	-3.068.880	-351.742			-3.420.622
	-3.296.699	-455.330	-	-	-3.752.029
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	3.788.682				4.005.707

Ez da gertatu egungo ekitaldian edo etorkizuneko ekitaldietan eragin garrantzitsua izan dezakeen inolako abagunerik, hondakin balioei, bizitza erabilgarrii edo amortizazio metodoei dagokienik.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa en el ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a valores residuales, vidas útiles o métodos de amortización.

Sozietateak ez du egin ibilgetu ukiezineko ondasunen balio zuzenketarik.

La Sociedad no ha realizado ninguna corrección valorativa de los bienes de inmovilizado.

5.1 Mugimendu nagusien deskribapena

Altak

Alta garrantzitsuenak obra hauei dagozkie: Hondarribiako kirol-portuko komunen erreforma integrala, 174.647 eurokoa, "Eraikuntzak" epigrafean erregistratutakoa eta Hondarribiako Kapitaintzako eraikuntza nagusiko komun

5.1 Descripción de los principales movimientos

Altas

Las altas más significativas corresponden a las obras de reforma integral de los baños exteriores del puerto deportivo de Hondarribia, por importe de 174.647 euros, registrada en el epígrafe "Construcciones", y la reforma de los baños de la

erreforma, zeina bukatu gabeko eraikuntza bezala erregistratua izan den, 110.970 euroko balioarekin, ekitaldia bukatzerakoan funtzionatzeko moduan ez dagoelako eta bukatuta ez dagoelako.

"Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materialak" epigrafeko alta esanguratsuenak kontzeptu hauei dagozkie:

- Travel P.D.H.: 202.800 euro.
- Mutrikuko portuaren garabia: 54.283 euro.
- Armintzako portuaren garabi arina: 33.622 euro.
- Bermeoko portuko sehaska: 24.691 euro.

Lekualdaketa, Deba, Getaria eta Donostiako zaintza sistemaren proiektuaren onarpenaren %40ri dagokio, 2016. urtean erregistratu zena eta 2017 ekitaldian amaitua izan dena eta funtzionatzeko egoeran dagoena.

Bajak

Ez da bajarik izan 2017ko ekitaldian.

5.2 Errentamendu operatiboak

Sozietateak errentan hartuta ditu Gasteizko bulegoak. 2017ko abenduaren 31n, kontratu horretarako urteroko luzapen egoeran dago Sozietatea. Kontratu horri dagozkion 2017ko eta 2016ko gastuak 14.102 eta 13.891 eurokoak izan dira, hurrenez hurren.

Halaber, 2017ko urtarril eta apirilean, Sozietateak hiru ibilgailuen errentamendu operatiborako 2 urterako kontratua sinatu zuen. Kontratu horiei dagozkien 2017ko gastuak 16.153 eurokoak izan dira. Abenduaren 31n, ondorengoak dira kontratuen etorkizuneko ordainketa minimo ezereztu ezinak:

capitanía del puerto deportivo de Hondarribia, por importe de 110.970 euros, registrada como construcción en curso, por no encontrarse la obra finalizada ni en condiciones de funcionamiento al cierre del ejercicio.

Las altas más significativas en el epígrafe de "Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material" se corresponden con los siguientes conceptos:

- Travel P.D.H.: 202.800 euros.
- Grúa puerto de Mutriku: 54.283 euros.
- Grúa pluma puerto de Armintza: 33.622 euros.
- Cunas puerto de Bermeo: 24.691 euros.

El traspaso se corresponde con el 40% a modo de anticipo, registrado en el ejercicio 2016, a la aceptación del proyecto de la instalación de un sistema de vigilancia en los puertos de Deba, Getaria y Donosti, finalizado y en condiciones de funcionamiento en el ejercicio 2017.

Bajas

No se han producido bajas durante el ejercicio 2017.

5.2 Arrendamientos operativos

La Sociedad tiene arrendadas sus oficinas en Vitoria – Gasteiz a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi. La Sociedad se encuentra al 31 de diciembre de 2017 en prórrogas anuales para dicho contrato. Los gastos relativos a este contrato en el ejercicio 2017 y 2016 han ascendido a 14.102 y 13.891 euros, respectivamente.

Asimismo, en enero y abril de 2017 la Sociedad ha suscrito tres contratos de arrendamientos operativos de tres vehículos por un periodo de 2 años. El gasto relativo a dichos contratos ha supuesto un gasto en el ejercicio 2017 de 16.153 euros, siendo los pagos futuros mínimos no cancelables del contrato al 31 de diciembre los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Urtebetera arte / Hasta un año	15.938	3.629
Urte bat eta bost urte artean / Entre uno y cinco años	3.172	-
	19.110	3.629

5.3 Bestelako informazioa

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n guztiz amortizatuta dauden eta erabiltzen diren aktibo materialen xehetasunak ondorengoak dira:

5.3 Otra información

El detalle de los activos materiales totalmente amortizados y en uso al 31 de diciembre de 2017 y 2016 es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Instalazio teknikoak eta makineria / Instalaciones técnicas y maquinaria	202.267	202.267
Altzariak eta beste instalazio batzuk / Mobiliario y otras instalaciones	2.165.518	1.836.517
Bestelako ibilgetuak / Otro inmovilizado	117.842	97.689
	2.487.644	2.136.473

Sozietateak ibilgetu materialaren kontabilitate-balio garbia estaltzen duten aseguru-polizak kontratatuta ditu.

La Sociedad tiene contratadas pólizas de seguros que cubren el valor neto contable del inmovilizado material.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Sozietateak ez du konpromisorik zenbateko handiko ibilgetu materiala erosteko edo saltzeko, eta ez dago ibilgetu materialaren elementurik auzitan edo hirugarrenen aurreko bermeei atxikita.

Al 31 de diciembre de 2017 y 2016, la Sociedad no tiene compromisos para la adquisición o venta de inmovilizado material por importe significativo, ni existen elementos de inmovilizado material en litigio o afectos a garantías frente a terceros.

Ibilgetu materialeko elementu guztiak ustiapenari atxikita daude, eta 2014ko ekitaldiaz geroztik bere bazkide bakarra den Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak emandako kapitaleko diru-laguntzen bidez finantzatu dira batik bat.

Todos los elementos del inmovilizado material están afectos a la explotación, y desde el ejercicio 2014 han sido en su mayor parte financiados a través de subvenciones de capital concedidas por su socio único, la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

6. HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK

Higiezinetakoko inbertsioak osatzen dituzten partiden xehetasunak eta mugimenduak honakoak dira:

6. INVERSIONES INMOBILIARIAS

El movimiento y los detalles de las siguientes partidas que componen las inversiones inmobiliarias son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Altak eta zuzkidurak / Altas y dotaciones	Amaierako saldoa / Saldo Final
2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017			
Kostua / Coste			
Eraikuntzak / Construcciones	7.445.837		7.445.837
Amortizazio metatua / Amortización acumulada			
Eraikuntzak / Construcciones	-2.421.616	-244.124	-2.665.740
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	5.024.221		4.780.097
2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016			
Kostua / Coste			
Eraikuntzak / Construcciones	7.445.837		7.445.837
Amortizazio metatua / Amortización acumulada			
Eraikuntzak / Construcciones	-2.177.492	-244.124	-2.421.616
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	5.268.345		5.024.221

Higiezin inbertsioak Sozietateak alokatuta dituen Hondarribiko kirol portuko zona komertzialeko lokalei eta Getariako kirol portuko tabernari dagozkie.

Las inversiones inmobiliarias se corresponden con los locales de la zona comercial del puerto deportivo de Hondarribia y el bar del puerto deportivo de Getaria, que la Sociedad tiene arrendados.

2017ko eta 2016ko ekitaldietan Sozietateak 369.745 euroko eta 355.070 euroko diru-sarrerak lortu ditu, hurrenez hurren, haiek alokatzearen truke.

Durante los ejercicios 2017 y 2016 la Sociedad ha obtenido unos ingresos por el arrendamiento de las mismas que han ascendido a 369.745 euros y 355.070 euros respectivamente.

Ekitaldi honetan edo hurrengoetan hondar balioei, bizitza baliagarriari edo amortizazio metodoei modu esanguratsuan eragingo dien gorabeherarik ez da izan.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa en el ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a valores residuales, vidas útiles o métodos de amortización.

Sozietateak ez du egin higiezin inbertsioetako ondasunen balioen zuzenketarik.

La Sociedad no ha realizado ninguna corrección valorativa de los bienes de inversiones inmobiliarias.

7. IBILGETU UKIEZINA

Ibilgetu ukiezina osatzen duten partiden xehetasunak eta mugimenduak hauek dira:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Altak eta zuzkidurak / Altas y dotaciones	Bajak / Bajas	Amaierako saldoa / Saldo Final
2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017				
Kostua / Coste				
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	67.773	10.850		78.623
Amortizazio metatua / Amortización acumulada				
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	-36.872	-4.335		-41.207
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	30.901			37.417
2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016				
Kostua / Coste				
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	66.309	1464		67.773
Amortizazio metatua / Amortización acumulada				
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	-32.553	-4.319		-36.872
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	33.756			30.901

Sozietateak, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n erabat amortizatuta dauden aplikazio informatikoak ditu erabilgarri. Horien zenbatekoa 55.071 eta 39.197 eurokoa da, hurrenez hurren.

Ez da gertatu egungo ekitaldian edo etorkizuneko ekitaldietan eragin garrantzitsua izan dezakeen inolako abagunerik, hondakin balioei, bizitza erabilgarriei edo amortizazio metodoei dagokienik.

Sozietateak ez du egin ibilgetu ukiezineko ondasunen balio zuzenketarik.

Ibilgetu ukiezinaren elementu guztiak ustiapenari lotuta daude, eta 2014ko ekitalditik bere bazkide bakarra den Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorak emandako kapitaleko diru-laguntzen bidez finantzatu dira batik bat.

Ez dago fidagarritasunez zehazteko moduko bizitza

7. INMOVILIZADO INTANGIBLE

El detalle y los movimientos de las distintas partidas que componen el inmovilizado intangible son los siguientes:

La Sociedad tiene aplicaciones informáticas en uso totalmente amortizadas al 31 de diciembre de 2017 y 2016 por importe de 55.071 y 39.197 euros, respectivamente.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa en el ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a valores residuales, vidas útiles o métodos de amortización.

La Sociedad no ha realizado correcciones valorativas de los bienes de inmovilizado intangible.

Todos los elementos del inmovilizado intangible están afectos a la explotación, y desde el ejercicio 2014 han sido en su mayor parte financiados a través de subvenciones de capital concedidas por su socio único, la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

No existen inmovilizados intangibles, cuya vida útil

baliagarria duen ibilgetu ukiezinik.

no se pueda determinar con fiabilidad.

7.1 Mugimendu nagusien deskribapena

2017ko ekitaldian alta bakarria gertatu da, Pandora izeneko programa informatikoko on-line modulu baten eskuraketari dagokiona.

7.1 Descripción de los principales movimientos

Durante el ejercicio 2017 únicamente se ha producido un alta por la adquisición de un módulo on-line del programa informático Pandora.

8. FINANTZA TRESNAK

8.1 Finantza aktiboak

Finantza-aktibo guztiak "Maileguak eta kobratzeko partidak" atalari dagozkie; ondorengo da horien osaera, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n:

8. INSTRUMENTOS FINANCIEROS

8.1 Activos Financieros

La totalidad de los activos financieros se corresponden con "Préstamos y partidas a cobrar" siendo su composición al 31 de diciembre de 2017 y 2016 la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Aktibo finantzario arruntak / Activos financieros corrientes		
Merkataritzako zordunak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	2.208.663	750.912
	2.208.663	750.912

Merkataritzako zordunak eta kobratzeko beste kontu batzuk

Epigrafe honen osaera 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, hau da:

Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar

La composición de este epígrafe al 31 de diciembre de 2017 y 2016 es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Bezeroak / Clientes	9.873	5.616
Taldeko enpresa bezeroak (17. oharra)/ Clientes empresas del grupo (Nota 17)	2.140.179	713.393
Askotariko zordunak / Deudores varios	58.610	31.903
	2.208.663	750.912

Balioen zuzenketak

"Salmentengatiko eta zerbitzu prestazioengatiko bezeroak" izeneko partidaren saldoa garbi agertzen da narriadurarengatiko balorazio zuzenketetan. Ondorengoak dira zuzenketa horietan egon diren mugimenduak:

Correcciones valorativas

El saldo de la partida "Clientes por ventas y prestaciones de servicios" se presenta neto de las correcciones valorativas por deterioro. Los movimientos habidos en dichas correcciones son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Hasierako saldoa / Saldo inicial	131.593	132.718
Zuzkidura (aplikazio) garbiak / Dotaciones (aplicaciones) netas	-32.812	-1.125
Amaierako saldoa / Saldo final	98.781	131.593

8.2 Finantza-pasiboak

Finantza-Pasiboak, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31ko "Debituak eta ordaindu beharreko partidak" atalari dagozkien osatuta daude:

8.2 Pasivos financieros

La totalidad de los pasivos financieros se corresponden con "Débitos y partidas a pagar", siendo su composición al 31 de diciembre de 2017 y 2016 la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Finantza-pasibo ez-arruntak / Pasivos financieros no corrientes		
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros	57.064	88.691
	57.064	88.691
Finantza-pasibo arruntak / Pasivos financieros corrientes		
Beste finantza-pasibo batzuk / Otros pasivos financieros	592.863	215.766
Zorrak taldeko enprekin eta kideekin (17. oharra) / Deudas con empresas del grupo y asociadas a c/p (Nota 17)	59.675	97.282
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	363.576	467.863
	1.016.114	780.911
	1.073.178	869.602

Epe luzeko beste finantza-pasibo batzuk

Epigrafe hau portuetako instalazioetan dauden lokalak hirugarrenei errentan ematearen ondorioz jasotako bermeei dagokie.

Ondorengoa izan da kontu horren mugimendua, ekitaldian zehar:

Otros pasivos financieros a largo plazo

Este epígrafe hace referencia a las fianzas recibidas en relación con el alquiler a terceros de locales ubicados en las instalaciones de los puertos.

El movimiento de esta cuenta durante el ejercicio ha sido el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Gehikuntzak / Adiciones	Bajak / Bajas	Intsuldaketak / Traspasos	Amaierako saldoa / Saldo Final
--------------------	--	----------------------------	---------------	------------------------------	--------------------------------------

2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017

Jasotako fidantzak / Fianzas recibidas	88.691	18.610	-28.365	-21.873	57.064
	88.691	18.610	-28.365	-21.873	57.064

2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016

Jasotako fidantzak / Fianzas recibidas	71.366	20.760	-3.435		88.691
	71.366	20.760	-3.435	-	88.691

Epe laburreko beste finantza-pasibo batzuk

Epigrafe honek ibilgetuen hornitzaileak eta diru-laguntza bilaka daitezkeen epe laburreko zorrak aipatzen ditu, batez ere.

Ondorengoa izan da kontu horren mugimendua, ekitaldian zehar:

Otros pasivos financieros a corto plazo

Este epígrafe hace referencia a los proveedores de inmovilizado y a las deudas a corto plazo transformables en subvenciones, así como las fianzas recibidas de los adjudicatarios de obras principalmente.

El movimiento de estas cuentas durante el ejercicio ha sido el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Gehikuntzak / Adiciones	Bajak / Bajas	Intsuldaketak / Traspasos	Amaierako saldoa / Saldo Final
--------------------	--	----------------------------	---------------	------------------------------	--------------------------------------

2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017

Diru-laguntza bilaka daitezkeen epe laburreko zorrak (17. oharra) / Deudas a corto plazo transformables en subvenciones (Nota 17)	108.601	5.883			114.484
Ibilgetu hornitzaileak / Proveedores de inmovilizado	106.485	824.374	-475.033		455.827
Epe laburrean jasotako fidantzak / Fianzas recibidas a corto plazo	680			21.873	22.553
	215.766	830.257	-475.033	21.873	592.863

2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016

Diru-laguntza bilaka daitezkeen epe laburreko zorrak (17. oharra) / Deudas a corto plazo transformables en subvenciones (Nota 17)	2.419	106.182			108.601
Ibilgetu hornitzaileak / Proveedores de inmovilizado	8.502	769.691	-671.708		106.485
Epe laburrean jasotako fidantzak / Fianzas recibidas a corto plazo	615	65			680
	11.536	875.938	-671.708	-	215.766

Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk

Epigrafe honen osara 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, honakoa da

Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar

La composición de este epígrafe al 31 de diciembre de 2017 y 2016 es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Hornitzaileak / Proveedores	264.287	310.534
Hainbat hartzekodun / Acreedores varios	99.283	157.323
Ordaindu gabeko ordainketak / Remuneraciones pendientes de pago	6	6
	363.576	467.863

9. IZAKINAK

Ez dago Sozietatearen izakinei buruzko narriaduragatiko balio-zuzenketarik 2017ko eta 2016ko ekitaldien itxieran.

9. EXISTENCIAS

No existen correcciones valorativas por deterioro sobre las existencias de la Sociedad al cierre de los ejercicios 2017 y 2016.

10. ESKUDIRUA ETA BESTE AKTIBO LIKIDO BALIOKIDE BATZUK

Epigrafe honen osara 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, honakoa da:

10. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LÍQUIDOS EQUIVALENTES

La composición de este epígrafe al 31 de diciembre de 2017 y 2016 es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Kutxa / Caja	-2.212	-436
Ageriko kontu korronteak / Cuentas corrientes a la vista	7.495.767	8.012.030
	7.493.555	8.011.594

Kontu korronteek kontu mota horietarako merkatuko interes-tasa sortzen dute.

Las cuentas corrientes devengan el tipo de interés de mercado para este tipo de cuentas.

Ez dago saldo horien eskuragarritasunerako murrizketarik.

No existen restricciones a la disponibilidad de estos saldos.

11. ONDARE GARBIA – FUNTS PROPIOAK

11.1 Kapital eskrituratua

Sozietatearen kapitala 16.130.547 eurokoa da, eta bakoitzak 345,26 euroko balio izenduna duten 46.720 akzio nominatibok osatzen dute. Horiek erabat harpidetuta eta guztiz ordainduta daude. Akzio horiek guztiak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren jabetzakoak dira.

11.2 Erreserbak

Erreserbak osatzen dituzten partiden xehetasunak eta mugimenduak hauek dira:

11. PATRIMONIO NETO - FONDOS PROPIOS

11.1 Capital escriturado

El capital social asciende a 16.130.547 euros, y está representado por 46.720 acciones nominativas de 345,26 euros de valor nominal cada una, íntegramente suscritas y totalmente desembolsadas. La totalidad de estas acciones son propiedad de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

11.2 Reservas

El detalle y los movimientos de las distintas partidas que componen las reservas son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Emaitzaren banaketa / Distribución de resultados	Amaierako saldoa / Saldo Final
2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017			
Legezko erreserba / Reserva legal	129.979		129.979
Borondatezko erreserbak / Reservas voluntarias	1.140.072		1.140.072
	1.270.051	-	1.270.051
2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016			
Legezko erreserba / Reserva legal	129.979		129.979
Borondatezko erreserbak / Reservas voluntarias	1.140.072		1.140.072
	1.270.051	-	1.270.051

Legezko erreserba

Kapital Sozietateen Legearen arabera, legezko erreserba, kapital sozialaren %20ko muga gainditzen ez duen bitartean, ez da akziodunen artean banatzekoa izango eta, beste erreserbarik erabilgarri ez badago, galerak konpentsatzeko bakarrik erabili ahal izango da. Erreserba dagoeneko iritsi da muga horretara. Erreserba hori kapital soziala handitzeko ere erabili ahal izango da, jada handituta dagoen kapitalaren %10etik gorako partean

Reserva legal

De acuerdo con la Ley de Sociedades de Capital, la reserva legal, mientras no supere el límite del 20% del capital social, no es distribuible al Accionista Único y sólo podrá destinarse, en el caso de no tener otras reservas disponibles, a la compensación de pérdidas. Esta reserva podrá utilizarse igualmente para aumentar el capital social en la parte que exceda del 10% del capital ya aumentado.

12. EGOERA FISKALA

Aktibo eta pasibo fiskalei dagozkien saldoen xehetasuna honakoa da, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n

12. SITUACIÓN FISCAL

El detalle de los saldos relativos a activos fiscales y pasivos fiscales al 31 de diciembre de 2017 y 2016 es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Zerga arruntengatiko aktiboak / Activos por impuesto corriente	125.921	61.221
Beste zor batzuk, Herri Administrazioekin / Otros créditos con las Administraciones Públicas		
BEZ / IVA	-	10.715
	125.921	71.936
Beste zor batzuk, Herri Administrazioekin / Otros créditos con las Administraciones Públicas		
PFEZ / IRPF	-22.672	-18.021
BEZ / IVA	-113.723	-166.908
Gizarte Segurantzak / Seguridad Social	-9.129	-8.978
	145.524	193.907

Indarrean dagoen legezko xedapenen arabera, zergen likidazioak ezin dira behin betikotzat jo agintari fiskalek ikuskatzen dituzten arte edo preskripzio-epea igaro arte; gaur egun, lau urtekoa da epe hori. Sozietateak ikuskaritza-gai ditu azkeneko lau ekitaldiak aplikagarriak zaizkion zerga guztietarako. Sozietatearen Administrazioaren iritziz, ez dago Sozietateak egindako eragiketei aplikatzekoa den zerga-araudiaren interpretazioetatik erator litekeen zenbateko garrantzitsudun kontingentzia fiskalik.

Sozietateen gaineko Zergaren kalkulua

Ekitaldiko sarreraren eta gastuen zenbateko garbiaren eta Sozietateen gaineko Zergaren zerga-oinarriaren (emaitza fiskala) arteko kontziliazioa honakoa da:

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones de impuestos no pueden considerarse definitivas hasta que no hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción, actualmente establecido en cuatro años. La Sociedad tiene abiertos a inspección los cuatro últimos ejercicios para todos los impuestos que le son aplicables. En opinión de los Administradores de la Sociedad, no existen contingencias fiscales de importes significativos que pudieran derivarse, en caso de inspección, de posibles interpretaciones diferentes de la normativa fiscal aplicable a las operaciones realizadas por la Sociedad.

Cálculo del Impuesto sobre Sociedades

La conciliación entre el importe neto de los ingresos y gastos del ejercicio y la base imponible (resultado fiscal) del Impuesto sobre Sociedades es la siguiente:

Mozkinen gaineko zergaren gastuaren/sarreraren, eta aitortutako sarrera eta gastu guztiei aplikagarriak zaizkien karga-tasak biderkatzearen emaitzaren arteko kontziliazioa honakoa da:

La conciliación entre el gasto / (ingreso) por impuesto sobre beneficios y el resultado de multiplicar los tipos de gravámenes aplicables al total de ingresos y gastos reconocidos es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	Galera-irabazien kontua / Cuenta de pérdidas y ganancias		
	Gehikuntzak / Aumentos	Murrizketak / Disminuciones	Guztira / Total
2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017			
Ekitaldiko sarreraren eta gastuen saldoa / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			282.514
Sozietateen gaineko Zerga / Impuesto sobre Sociedades			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			-
Ekitaldiko sarreraren eta gastuen saldoa, zergen aurretik / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio antes de impuestos			282.514
Aurreko ekitaldietako zerga-oinarrien konpentsazioa / Compensación de bases impondibles negativas de ejercicios anteriores			-282.514
Zerga-oinarria (emaitza fiskala) / Base imponible (resultado fiscal)			-
2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016			
Ekitaldiko sarreraren eta gastuen saldoa / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			18.119
Sozietateen gaineko Zerga / Impuesto sobre Sociedades			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			-
Ekitaldiko sarreraren eta gastuen saldoa, zergen aurretik / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio antes de impuestos			18.119
Aurreko ekitaldietako zerga-oinarrien konpentsazioa / Compensación de bases impondibles negativas de ejercicios anteriores			-18.119
Zerga-oinarria (emaitza fiskala) / Base imponible (resultado fiscal)			-

(Euroak) / (Euros)	Galera-irabazien kontua / Cuenta de pérdidas y ganancias	
	2017	2016
Zerga-oinarria / Base imponible	-	-
Zerga-zama teorikoa (%28ko zerga-tasa) / Carga impositiva teórica (tipo impositivo 28%)	-	-
Mugadun Kenkariak / Deducciones con límite	-	-
Zerga-gastu (sarrera) efektiboa / Gasto / (ingreso) impositivo efectivo	-	-

Itzuli beharreko Sozietateen gaineko Zergaren kalkulua ondorengo da:

El cálculo del Impuesto sobre Sociedades a devolver es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Zerga arrunta / Impuesto corriente	-	-
Atxikipenak / Retenciones	-64.699	-61.221
Itzuli beharreko Sozietateen gaineko Zerga / Impuesto sobre Sociedades a devolver	-64.699	-61.221

Erregistratu gabeko zerga diferituarengatik aktiboak hauekin datoz bat:

Los Activos por impuesto diferido no registrados se corresponden con:

Erregistratu gabeko zerga diferituarengatik aktiboak / Activos por impuesto diferido no registrado	2017	2016
Zerga-oinarri negatiboak / Bases imponibles negativas	1.520.780	1.803.294
Gauzatu gabeko kenkariak / Deducciones pendientes	1.162.855	1.162.855
Guztira / Total	2.683.635	2.966.149

Sozietateak, 2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, aplikatzeke dauzkan 1.162.855 euroko zenbatekodun kenkariak dauzka ekitaldi bakoitzean; 4.10 Oharrean aipatutako kontabilitate-politika aplikatuta, ez da zerga geroratuen dagokion aktiborik kontabilizatu. Kenkariak aktibo finko berrietan egindako inbertsioei dagozkie, nagusiki, eta honakoak dira xehetasunak:

La Sociedad tiene deducciones pendientes de aplicar al 31 de diciembre de 2017 y de 2016 de 1.162.855 euros en cada ejercicio, para las que en aplicación de la política contable mencionada en la Nota 4.10, no se ha registrado el correspondiente activo por impuesto diferido. Las deducciones se corresponden principalmente con las inversiones realizadas en activos fijos nuevos y su detalle es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)		
Sortutako ekitaldia / Ejercicio de generación	2017	2016
Kuotaren gaineko muga daukaten kenkariak / Deducciones con límite de cuota		
2005	186.651	186.651
2006	25.813	25.813
2007	559.031	559.031
2009	34.324	34.324
2010	37.231	37.231
2011	61.835	61.835
2012	1.923	1.923
2014	256.047	256.047
2015	-	-
2016	-	-
2017	-	-
	1.162.855	1.162.855

2013ko abenduaren 13ko Arabako 37/2013 Foru Arauaren arabera, 2014ko urtarrilaren 1etik aurrera aplikatu gabe dauden kenkariak iraupen mugagabea izango dute.

De acuerdo con la Norma Foral 37/2013 de Álava, de 13 de diciembre de 2013, las deducciones pendientes de aplicar a partir del 1 de enero de 2014 tendrán una duración de 15 años.

13. SARRERAK ETA GASTUAK

13.1 Negozio-zifraren zenbateko garbia

Eragiketa jarraituei dagozkien Sozietatearen negozio-zifraren zenbateko garbiaren banaketa hau da, jarduera-kategoriak:

13. INGRESOS Y GASTOS

13.1 Importe neto de la cifra de negocios

La distribución del importe neto de la cifra de negocios de la Sociedad correspondiente a sus operaciones continuadas por categorías de actividades es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Jarduera-kategorien arabera segmentazioa / Segmentación por categorías de actividades		
Eusko Jaurkitzaileen Portuaren aginduen kanona / Canon encomienda gestión portuaria Gobierno Vasco	2.358.324	2.263.761
Lokalen alokairua / Alquiler de locales	369.745	355.070
Erregai-salmenta / Venta de combustible	929.528	753.843
Travel - lift eta beste batzuk / Travel - lift y otros	288.447	242.037
	3.946.044	3.614.711

Auzitegi Nagusiaren 2012ko maiatzaren 17ko epai irmoaren ondoren, ez da bidezkoa Sozietateak ordura arte emandako zerbitzuak batzuen (amarratzea, aparkalekua eta travel – lift, beste batzuen artean) prestazioengatik prezio pribatuak kobratzea, izaera publikoko ondare prestazioak baitira, izan ere, horiek portuko jabari publikoko ondasunen erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia baitute. Hori dela eta, 2014ko ekainean, Eusko Jaurkitzaileak, zerbitzu horiei dagozkien tasak biltzeko kudeaketa agindu zion Sozietateari. Horren truke, tasa horien bilketaren %10aren baliokide izango den kontraprestazioa jasoko du.

2015eko ekitaldian, 2014ko eta 2015eko ekitaldiei dagozkien ogasun sailaren ikuskapenak erabaki zuten, tasak biltzeko kudeaketa egiteko aginduz gain, kudeatzeko agindua duen kirol portuetako kudeaketaren gaineko beste eginkizun bat ere baduela. Horregatik, 2016ko ekitaldian beste 2 kudeaketa agindu sinatu ziren, aurrekoak efekturik gabe utziz. Bata, portuko tasak biltzeko kudeaketatik, inolako ordainik gabe eta, bestea, aipaturiko kirol portuen kudeaketatik. Zerbitzu horren ordainetan zenbateko finkoa jasotzen du Sozietateak portu bakoitzeko amarratze kopuruaren arabera.

13.2 Salgaien kontsumoak

Hau da salgaien kontsumoaren xehetasuna:

En aplicación de la Sentencia firme del Tribunal Supremo de 17 de mayo de 2012 no procede cobrar precios privados por la prestación de varios de los servicios que la Sociedad venía prestando hasta la fecha (amarre, parking, y travel – lift, entre otros), por tratarse de prestaciones patrimoniales de carácter público, ya que estos suponen la utilización privativa o el aprovechamiento especial de los bienes de dominio público portuario. Por este motivo, en junio del 2014, Gobierno Vasco encomienda a la Sociedad la gestión recaudatoria de las tasas referidas a estos servicios, por la que recibirá una contraprestación equivalente al 10% de la recaudación de las mismas.

En el ejercicio 2015, las inspecciones de Hacienda correspondientes a los ejercicios 2014 y 2015 consideraron que EKP tiene a parte de la encomienda de gestión recaudatoria de tasas, otra encomienda de la gestión portuaria de los puertos deportivos cuya gestión tiene encomendada. Por este motivo, en el ejercicio 2016 se procedió a firmar 2 nuevas encomiendas de gestión, dejando sin efecto las anteriores, una por la gestión recaudatoria de las tasas portuarias que no conlleva contraprestación alguna, y otra por la gestión portuaria de los citados puertos deportivos, por la que la Sociedad recibe como contraprestación un importe fijo en función del número de amarres de cada uno de los puertos.

13.2 Consumos de mercaderías

El detalle de consumos de mercaderías es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Erregai-erosketak / Compras de combustibles	768.650	645.712
Salgaien bariazioa / Variación de mercaderías	5.979	-20.137
	774.629	625.575

13.3 Langileen gastuak

Hau da langileen gastuen xehetasuna:

13.3 Gastos de personal

El detalle de los gastos de personal es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Soldatak, ordainsariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados	326.161	295.658
Gizarte Segurantza / Seguridad social	94.169	81.980
	420.330	377.638

2016rako Estatuko Aurrekontu Orokorren abenduaren 29ko 48/2015 Legearen 19.2 artikulua ezarritakoaren arabera, Sozietateko langileen ordainsariak, homogeneousunaren arabera, %1eko igaoera izan zuen, 2015eko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko, alderatzen diren bi ekitaldiei dagokienez, langileen efektiboek zein antzintasunari dagokienez.

Era berean, 2017rako Estatuko Aurrekontu Orokorren ekainaren 27ko 3/2017 Legearen 18.2 artikulua ezarritakoaren arabera, Sozietateko langileen ordainsariak, homogeneousunaren arabera, %1eko igaoera izan du, 2016ko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko, alderatzen diren bi ekitaldiei dagokienez, langileen efektiboek zein antzintasunari dagokienez.

Bestalde, 2017. ekitaldian Sozietateak "Gobernuaren Idazkaritzaren eta Parlamentuarekin Harremanen Zuzendariaren 59/2017 ebazpena, maiatzak 23koa" bete du, zeinaren bitartez, "Gobernu Kontseiluak ahalmentzen dien Euskadiko Autonomia-Erkidegoko sektore publikoko erakunde

De acuerdo con lo establecido por el artículo 19.2 de la Ley 48/2015, de 29 de octubre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2016, las retribuciones del personal de la Sociedad experimentaron un incremento global del 1% respecto a las vigentes al 31 de diciembre de 2015, en términos de homogeneidad para los dos periodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo.

Del mismo modo, de acuerdo con lo establecido por el artículo 18.2 de la Ley 3/2017, de 27 de junio, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2017, las retribuciones del personal de la Sociedad han experimentado un incremento global del 1% respecto a las vigentes al 31 de diciembre de 2016, en términos de homogeneidad para los dos periodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo.

Por otro lado, en el ejercicio 2017 la Sociedad ha cumplido con lo establecido en la "Resolución 59/2017, de 23 de mayo, del Director de la Secretaría de Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación del Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno por

publikoei, 2015 urteko uztailaren 31tik 2016 urteko abenduak 31ra arte ordaindu gabeko ordainsariak ordaintzera.

Aurrekoarekin bat, Sozietateak zuzendariak ez diren langileen soldatak berrezartzea erabaki du, 2017. urteko irailetik aurrera 2010. ekitaldiko beherakadaren aurreko soldatak indarrean jarri, Estatuaren Aurrekontu Orokorretan onartuako %1eko igoerarekin eguneratuta.

el que se autoriza a las sociedades públicas del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi a abonar a su personal laboral no directivo las cantidades por los conceptos retributivos dejados de percibir desde el 31 de julio de 2015 al 31 de diciembre de 2016”.

En base a lo anterior, la Sociedad también ha acordado restablecer a su personal no directivo, los sueldos anteriores a la bajada practicada en el ejercicio 2010, actualizados por la subida del 1% aprobada en los presupuestos Generales del Estado, desde el mes de septiembre de 2017.

13.4 Beste ustiapen-gastu batzuk

Beste ustiapen-gastuen xehetasuna honakoa da:

13.4 Otros gastos de explotación

El detalle de otros gastos de explotación es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores	1.934.934	2.031.088
Tributuak / Tributos	10.524	5.268
Horniduren galerak, narriadura eta aldaketak, eragiketa komertzialengatik / Pérdidas, deterioro y variaciones de provisiones por operaciones comerciales	-14.201	-1.125
	1.931.256	2.035.232

13.5 Beste emaitza batzuk

2017ko ekitaldian, epigrafe honetan gehien bat aurreko ekitaldietako bezero eta hornitzaileen zenbatekoen zuzenketak, aseguru etxeen diru-sarrerak eta adjudikaziodunen diru-sarrerak daude, aldizkari ofizialetan egindako iragarpenengatik.

Aparteko diru-sarrerak 20.289 euro izan dira guztira eta aparteko gastuak 5.098 euro.

13.5 Otros resultados

En el ejercicio 2017 en este epígrafe se recogen básicamente correcciones de saldos en cuentas tanto de clientes como de acreedores correspondientes a ejercicios anteriores, ingresos de compañías de seguros e ingresos de adjudicatarios por publicaciones de anuncios en boletines oficiales.

El total de ingresos extraordinarios ha ascendido a 20.289 euros y los gastos extraordinarios a 5.098 euros.

14. INGURUMENARI INFORMAZIOA

BURUZKO

2017ko ekitaldian, ez dira ingurumenaren eragina murriztea eta ingurumena babestea eta hobetzea helburutzat duen ibilgetu materialetan gehitutako ekiporik edo instalaziorik izan. 2016ko ekitaldian, ez ziren ingurumenaren eragina murriztea eta ingurumena babestea eta hobetzea helburutzat zuten ibilgetu materialetan gehitutako ekiporik edo instalaziorik izan.

Ingurumena babestea eta hobetzea helburu izan duten 2017ko ekitaldiko gastuen zenbatekoa 46.333 eurokoa izan da (2016ko ekitaldian, 35.935 euro gastu arruntean).

14. INFORMACIÓN SOBRE MEDIO AMBIENTE

Durante el ejercicio 2017 no han existido equipos e instalaciones incorporados al inmovilizado material cuya finalidad es la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejora del medio ambiente. Durante el ejercicio 2016 no se realizaron inversiones en inmovilizado material cuya finalidad fuese la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejora del medio ambiente.

Los gastos incurridos en el ejercicio 2017 cuya finalidad ha sido la protección y mejora del medio ambiente han supuesto 46.333 euros en gasto corriente (durante el ejercicio 2016, 35.935 euros en gasto corriente).

15. DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

2017an eta 2016an jasotako diru-laguntzen xehetasuna hau da:

15. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

El detalle de las subvenciones recibidas en el 2017 y 2016 es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados	614.223	552.170
Galeren eta Irabazien kontuan sartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados, imputados a la cuenta de Pérdidas y Ganancias	179.894	121.648
	794.117	673.818

Beste alde batetik, balantzearen ondare garbian erregistraturiko diru-laguntzen mugimendua hau da:

Por otro lado, el movimiento de las subvenciones registradas en el patrimonio neto del balance es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Ekitaldi hasierako saldoa / Saldo inicio del ejercicio	1.328.289	776.119
Ekitaldian jasotako diru-laguntzak / Subvenciones recibidas en el ejercicio	794.117	673.818
Diru-laguntza bilakatu diren epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo transformadas en subvenciones	-	-
Ekitaldiaren emaitzetara intsuldatutako diru-laguntzak / Subvenciones traspasadas a resultados del ejercicio	-179.894	-121.648
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	1.942.512	1.328.289
Diru-laguntza bilaka daitezkeen epe laburreko zorrak (17. oharra) / Deudas a corto plazo transformables en subvenciones (Nota 17)	114.484	108.601

Jasotako diru-laguntzen %100 Eusko Jaurlaritzatik jaso da, ibilgetua eskuratzeko.

El 100% de las subvenciones recibidas son de Gobierno Vasco y para la adquisición de inmovilizado.

Sozietateak, diru-laguntza horiek jasotzeko eta horiekin jarraitzeko eskatzen diren lege eskakizunak betetzen ditu. Jasotako gehiegizko diru-laguntzak Balantzearen pasibo arruntean erregistratzen dira "Diru-laguntza bilaka daitezkeen epe laburreko zor" gisa.

La Sociedad viene cumpliendo los requisitos legales exigidos para la obtención y mantenimiento de tales subvenciones. Los excesos de subvenciones recibidas se registran en el pasivo corriente del Balance como "Deudas a corto plazo transformables en subvenciones".

16. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

Ez da gertatu Urteko Kontuetan nolabaiteko garrantzizko finantza eraginik daukan gertaerarik itxieraren ondoren, galeren eta irabazien kontuan edo balantzean islatu gabekorik.

16. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

No se ha producido ningún hecho con posterioridad al cierre que tenga consecuencias financieras, de importancia relativa, y que no se refleje en la cuenta de pérdidas y ganancias o en el balance.

17. TALDEKO ENPRESEN ARTEKO ERAGIKETAK

2017ko eta 2016ko ekitaldietan, Sozietateak eragiketa hauek izan ditu taldeko enprekin:

17. OPERACIONES ENTRE EMPRESAS DEL GRUPO

Durante el ejercicio 2017 y 2016, la Sociedad ha realizado las siguientes operaciones con empresas grupo:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Negozio zifraren zenbateko garbia / Importe Neto de la Cifra de Negocios		
Eusko Jaurlaritzaren Portuaren agindua / Encomienda gestión portuaria Gobierno Vasco	2.358.324	2.263.761
Jasotako kapital diru-laguntzak / Subvenciones de capital recibidas	800.000	780.000
	3.158.324	3.043.761

Sozietateak errentan hartuta ditu Gasteizko bulegoak. 2017ko abenduaren 31n, kontratu horretarako urteroko luzapen egoeran dago Sozietatea. Kontratu horri dagozkion 2017ko eta 2016ko gastuak 14.102 eta 13.891 eurokoak izan dira, hurrenez hurren.

La Sociedad tiene arrendadas sus oficinas en Vitoria – Gasteiz a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi. La Sociedad se encuentra al 31 de diciembre de 2017 en prórrogas anuales para dicho contrato. Los gastos relativos a este contrato en el ejercicio 2017 y 2016 han ascendido a 14.102 y 13.891 euros, respectivamente.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, taldeko enpresekin izandako merkataritza eragiketen saldoen xehetasuna hau izan da:

Al 31 de diciembre de 2017 y 2016, el detalle de los saldos por operaciones comerciales con empresas del grupo es como sigue:

Saldo zorduna (taldeko enpresak) / Saldo deudor (empresas del grupo)	2017	2016
Eusko Jaurlaritzaren Portuaren agindua / Encomienda gestión portuaria Gobierno Vasco	2.140.179	713.393
	2.140.179	713.393

Saldo hartzekoduna (taldeko enpresak) / Saldo acreedor (empresas del grupo)	2017	2016
Tasak Eusko Jaurlaritza / Tasas Gobierno Vasco	59.675	97.282
Diru-laguntza bilaka daitezkeen epe laburreko zorrak / Deudas a c/p transformables en subvenciones	114.484	108.601
	174.158	205.883

18. ADMINISTRAZIO KONTSEILUARI BURUZKO INFORMAZIOA

Administratzaileak eta goi zuzendaritza

18. INFORMACIÓN SOBRE EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Administradores y Alta dirección

Sozietateko Goi Zuzendaritzako kideek jasotako ordainketen xehetasuna hau da:

El detalle de las remuneraciones devengadas por los miembros de la Alta dirección de la Sociedad es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Goi zuzendaritza / Alta dirección		
Soldata / Sueldos	70.386	69.689
	70.386	69.689

2017ko eta 2016ko ekitaldietan ez da Administrazio Kontseiluko kideen aldeko ordainsaririk sortu.

Durante los ejercicios 2017 y 2016 no se ha devengado remuneración alguna a favor de los miembros del Consejo de Administración.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, Sozietateak ez dauka Administrazio Kontseiluko aurreko edo egungo kideekiko pentsioekin edo bizitza-aseguruekin lotutako betebeharririk, ezta beraiek berme gisa onartutako betebeharririk ere.

Al 31 de diciembre de 2017 y de 2016 la Sociedad no tiene obligaciones contraídas en materia de pensiones y de seguros de vida respecto a los miembros anteriores o actuales del Consejo de Administración, ni tiene obligaciones asumidas por cuenta de ellos a título de garantía.

2017ko eta 2016ko abenduaren 31n, ez dago Administrazio Kontseiluko kideei egindako aurrerakinik.

A 31 de diciembre de 2017 y de 2016 no existen anticipos a miembros del Consejo de Administración.

Sozietatearen Administrazioaileek jakinarazi dute ez daukatela partaidetzarik, Sozietatearen helburu soziala osatzen duen jardura bera, kidekoa edo osagarria duten sozietateen kapitalean, Kapital Sozietateen Legearen 229.3. artikulua xedatzen duen bezala, administrazioaileek Sozietatearen interesarekin dituzten interes gatazka egoerei, zuzenei edo zeharkakoei dagokienez, aipatutako Testu Bateginaren 231. artikulua egin duen kontsiderazioa kontuan izanik.

Los actuales miembros del Consejo de Administración de la Sociedad manifiestan la inexistencia de situaciones de conflicto de interés en los términos y con el alcance establecido en el artículo 229 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, directo o indirecto, que ellos o personas vinculadas a ellos, según consideración realizada por el artículo 231 del citado Texto Refundido, pudieran tener con el interés de la Sociedad.

19. FINANTZA-TRESNETATIK SORTUTAKO ARRISKUAREN IZAERARI ETA MAILARI BURUZKO INFORMAZIOA

Bere jardunean, Sozietatea Euskal Autonomia Erkidegoko Finantzei buruzko azaroaren 8ko 8/1996 Legearen eta Eusko Legebiltzarrak onartutako Urteko Aurrekontu Legearen arabera finantza-tresnen bitartez eraentzen da. Horrela, Administrazioaileek ulertzen dute ez dela kreditu, merkatu eta likidezia arloetako arrisku handiaren pean jartzen.

19. INFORMACIÓN SOBRE LA NATURALEZA Y EL NIVEL DE RIESGO PROCEDENTE DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS

La Sociedad se rige en su operativa con instrumentos financieros de acuerdo a la Ley 8/1996 de 8 de Noviembre, de Finanzas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como a las Leyes de Presupuestos anuales aprobadas por el Parlamento Vasco. Así, los Administradores entienden que no está expuesta de manera significativa a riesgos de crédito, mercado y liquidez.

Egin nahi diren finantza-inbertsioak Sozietatearen Aurrekontuetan baimendu beharko dira aldez aurretik eta berariaz; aurrekontu horiek Eusko Legebiltzarrak onartzen ditu, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrekin batera, eta ondoren aldaketak eginez gero, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak edo Euskadiko Gobernu Kontseiluak baimendu beharko ditu, zenbatekoaren arabera.

Horri dagokionez, hilero egiten da aurrekontuaren betearazpenaren jarraipena eta ekitaldi itxierako zenbatespenak berrikusten dira, beharrezkoa bada eta behar adinako aurrerapenarekin, funts gehigarriak eskatu behar izanez gero egin daitezkeen aurrekontuaren aldaketak izapidetzeko; horretarako, dagozkion baimenak eskuratu beharko dira.

20. BESTELAKO INFORMAZIOA

20.1 Langileen egituraketa

Sozietateko langileak hauek dira, kategoriaka banatuta:

Las inversiones financieras que se pretendan realizar, deberán haber sido previa y expresamente autorizadas en los Presupuestos de la Sociedad, que son aprobados con los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi por el Parlamento Vasco, y en caso de modificaciones posteriores, deberán ser autorizadas por el Departamento de Hacienda y Administración Pública o por el Consejo de Gobierno de Euskadi, dependiendo del importe.

En este sentido, mensualmente, se realiza el seguimiento del cumplimiento presupuestario y se revisan las estimaciones de cierre de ejercicio, para en caso necesario y con la antelación suficiente tramitar las posibles modificaciones presupuestarias en caso de necesidad de solicitud de fondos adicionales, para lo que deberá obtener las autorizaciones pertinentes.

20. OTRA INFORMACIÓN

20.1 Estructura del personal

Las personas empleadas por la Sociedad distribuidas por categorías son las siguientes:

	Enplegatutako pertsona kopurua ekitaldiaren amaieran / Número de personas empleadas al final del ejercicio			Enplegatutako batez besteko pertsona kopurua ekitaldian / Número medio de personas empleadas en el ejercicio
	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total	

2017ko ekitaldia / Ejercicio 2017

Goi-mailako zuzendariak / Altos directivos	-	1	1	1
Goi-mailako teknikariak / Técnicos superiores	-	1	1	1
Maila ertaineko teknikariak / Técnicos medios	3	1	4	4
Administrariak / Administrativos	-	1	1	1
	3	4	7	7

2016ko ekitaldia / Ejercicio 2016

Goi-mailako zuzendariak / Altos directivos	-	1	1	1
Goi-mailako teknikariak / Técnicos superiores	-	1	1	1
Maila ertaineko teknikariak / Técnicos medios	3	1	4	3
Administrariak / Administrativos	-	1	1	1
	3	4	7	6

Administrazio Kontseilua 6 pertsonak osatzen dute, 4 gizonak eta 2 emakumeek.

El Consejo de Administración está formado por 6 personas, de las cuales 4 son hombres y 2 mujeres.

20.2 Auditoriaren zerbitzu-sariak

Kontu-auditoreak emandako zerbitzuengatik ekitaldian sortutako zerbitzu ordainketak hauek dira:

20.2 Honorarios de auditoría

Los honorarios devengados en el ejercicio por servicios prestados por el auditor de cuentas son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	2017	2016
Auditoria zerbitzuak / Servicios de auditoría	7.000	7.000
	7.000	7.000

20.3 Hornitzaileei egin beharreko ordainketen gerorapenei buruzko informazioa

Eragiketa komertzialen berankortasunaren aurkako neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legea aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legearekin lotuta, jarraian, ekitaldian zehar hornitzaileei egindako ordainketen datuak jasotzen dira, zehaztasunez.

20.3 Información sobre los aplazamientos de pago efectuados a proveedores

En relación con la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, se incluye a continuación un detalle con el importe total de los pagos realizados a los proveedores en el ejercicio.

	2017 (egunak / días)	2016 (egunak / días)
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea / Periodo medio de pago a proveedores	89,15	96,53
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	27,43	27,03
Ordaindu gabe dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendientes de pago	372,23	476,28
	Importe (euroak / euros)	Importe (euroak / euros)
Egindako ordainketak, guztira / Total pagos realizados	3.807.644	2.910.078
Egin gabeko ordainketak, guztira / Total pagos pendientes	830.095	532.666

**KIDE BAKARREKO EUSKADIKO
KIROL PORTUA SA**

**2017. URTEKO KUDEAKETA-
TXOSTENA**

EUSKADIKO KIROL PORTUA SA Eusko Jaurlaritzaren sozietate publikoa da eta Ekonomia Garapen eta Azpiegituren Sailari atxikia dago. Aipatu sozietatea 2000ko irailean eratu zen, Euskadiko Kirol Portuak planifikatu, sustatu, garatu eta ustiatzeko.

2016. urteaz gero, Eusko Jaurlaritzaren bitarteko propioa den neurrian, Euskadiko Kirol Portua SAK bere sozietatearen helburua mandatuaren bidez gauzatzen du. Zehatz-mehatz esanda, Ingurumen eta Lurralde Antolamenduaren Saileko zuzendariaren Ebazpenez, Euskadiko Kirol Portua SAKi kirol portuak eta loturik dauden area eta instalazioak kudeatu eta ustiatzea, baita horren ondorioz sortzen diren zerbitzuak eskaintzea ere agindu zitzaion. Era berean, kudeaketa esleitua duen kirol portuetan Euskadiko Kirol Portua SAKi portu-tasak biltzeko kudeaketa eman zitzaion.

2017. ekitaldian, EKPk esleitutako portuak eta kaiak oso-osorik kudeatu eta ustiatu ditu: Hondarribian 2, Donostia, Orio, Getaria, Deba, Mutriku, Mundaka, Bermeo, Armintza eta Plentzia.

**EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.
UNIPERSONAL**

INFORME DE GESTIÓN DEL AÑO 2017

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A. es una sociedad pública del Gobierno Vasco, adscrita al Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras. Esta sociedad fue constituida en septiembre de 2000 con el objeto de que se dedique a la planificación, la promoción, el desarrollo y la explotación de Puertos Deportivos de Euskadi.

Desde el año 2016 y debido a su condición de medio propio de Gobierno Vasco, Euskadiko Kirol Portua, S.A. realiza su objeto social vía encomienda. Concretamente, mediante Resolución del Director de Servicios del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, se encomendó a Euskadiko Kirol Portua, S.A. la gestión y explotación de los puertos deportivos y sus áreas e instalaciones conexas y la prestación de los servicios que de ello se derivan. Así mismo, se autorizó la encomienda a Euskadiko Kirol Portua, S.A. de la gestión recaudatoria de las tasas portuarias en los puertos deportivos cuya gestión tenga atribuida.

Durante el ejercicio 2017, EKP ha desarrollado la labor de gestión y explotación integral en los puertos y dársenas que tiene adscritos (2 en Hondarribia, Donostia, Orio, Getaria,

EKPren kudeaketa sistema integralari dagokionez, 2017. urtean 2017-2020 Plan Estrategikoa abian jarri da eta bere kudeaketa prozesuak 2015eko ISO 9001 eta 14001 arau berriei eta OHSAS arautegiari moldatu zaie.

Ildo horri eutsiz, lehentasunez gure zerbitzuan eta gure ingurumen zereginean kalitateko etengabeko hobekuntza politika bultzatzen jarraitzen da. Horretarako, kudeaketaren hobekuntzarako urteko adierazleak eta helburuak zehazten dira, EKP zerbitzuen kalitatearekin eta bezeroen asetze-maila onarekin identifikatzen dituen marka sortzeko. Zerbitzu kalitateari dagokionez erreferentzia izateko, 2017. urtean EKPk jardueraren ingurumen kudeaketan ziurtagiriak berritu ditu, baita bere kalitate kudeaketaren sistema ere ISO 14001 eta ISO 9001:2015 arauen bidez.

Halaber, 2017. urtean erakundearen euskara planean zehaztutako urteko ekintzak garatu dira eta bere helburuak nahiz ekintzak ekitaldirako helburu estrategikoen barruan daude. Gainera, erakundean emakumeen eta gizonen berdintasunerako plana onartu da 2017-2020 denboraldirako.

Inbertsioei erreparatuz gero, portuetako instalazioak osatu, berritu eta hobetzeko inbertsioak egin dira, horien kudeaketa sozietatearen mandatu bada.

Atal honetan Hondarribian zerbitzu instalazioen berrikuntza (bainuak eta aldagelak) azpimarratu behar dira, portu berean administrazio eraikinaren

Deba, Mutriku, Mundaka, Bermeo, Armintza y Plentzia).

En cuanto al sistema de gestión integral de EKP, en el año 2017 se ha puesto en marcha el Plan Estratégico 2017-2020, y se ha procedido a adecuar sus procesos de gestión a las nuevas norma ISO 9001 y 14001 de 2015 y a la normativa OHSAS.

Así, se sigue impulsando una política de la Mejora Continua de la Calidad de nuestro servicio y de nuestro desempeño ambiental como objetivo prioritario para el que se establecen indicadores y objetivos anuales de mejora de la gestión a fin de crear una marca que identifique a EKP con la calidad de sus servicios y la satisfacción de sus clientes. Con este objetivo de ser referente en cuanto a la calidad del servicio prestado, durante el año 2017, EKP ha renovado las certificaciones en la gestión ambiental de su actividad, así como su sistema de gestión de calidad mediante ISO 14001 Y ISO 9001:2015.

Así mismo el 2017 se han desarrollado las acciones anuales establecidas en el Plan de Euskera de la organización cuyos objetivos y acciones se incluyen dentro de los objetivos estratégicos para el ejercicio. Y se ha aprobado el Plan para la Igualdad de mujeres y hombres de la organización para el periodo 2017-2020.

En cuanto a las inversiones se han acometido las inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendadas la sociedad.

En este apartado destacar la remodelación de las instalaciones de servicios (baños y vestuarios) de Hondarribia y la finalización de la

(Kapitaintza) lehenengo solairua oso-osorik berritzearekin batera.

2017. urtean EKPri Bermeoko kirol portuko baratokia atxiki zitzaiola kontuan hartuta, instalazioak berrantolatu, moldatu eta konpontzeari ekin zaio eta, besteak beste, erregaiaren hornigailua eta portiko garabia ipini dira.

Aldi berean, Armintza eta Plentziako portuetako instalazioak konpondu eta egokitzeko hainbat jarduera egin da, kudeaketa 2016. urtean agindu ondoren. Mutrikuko garabi besoa ordezkatu da, bere gaitasuna hobetzeko eta gauza bera egin da Hondarribiko portiko garabiarekin, denboraren poderioz erabiltzeko oso egoera txarrean baitzegoen. Plentzian erregaiaren hornidura unitatea gauzatzeko eta Hondarribiko portiko garabiaren lubeta zabaldu eta berritzeko proiektuak idatzi dira. Helburua segurtasun baldintzak hobetzea da.

Era berean, kirol erakundeekin, itsas klubekin edota bela eskolekin lankidetzak hitzarmenak mantendu dira, itsas olgetaren jardunean ekimenak sendotu eta koordinatzeko.

Komunikazio, sustapen eta publizitate politikaren barruan, Euskadiko Kirol Portua S.A., klubekin eta elkarteekin, baita beste erakunde publiko eta pribatu nahiz itsas eta kirol enpresa batzuekin ere etengabeko harremanetan, honakoak lortu nahi ditu:

- Bisitariarentzat Euskadi bezalako ingurune erakargarrian kalitatezko zerbitzuak eskainiz, gure portuak

remodelación integral de la primera planta del edificio de administración (Capitanía) de dicho puerto.

Teniendo en cuenta que en 2017 se adscribió a EKP la zona de varadero del puerto deportivo de Bermeo se ha procedido a reordenar, adecuar y reparar dichas instalaciones que incluyen, entre otras, un surtidor de combustible y una grúa pórtico.

Así mismo se han realizado diversas actuaciones para reparar y adecuar las instalaciones de los puertos de Armintza y Plentzia cuya gestión nos fue encomendada el 2016. Así como la sustitución de la grúa pluma de Mutriku a fin de mejorar la capacidad de la misma y de la grúa pórtico de Hondarribia que presentaba un considerable estado de deterioro por el uso y el transcurso del tiempo. Y sea han redactado los proyectos de ejecución de una unidad de suministro de combustible en Plentzia y la ampliación y reforma del foso de la grúa pórtico de Hondarribia para mejorar sus condiciones de seguridad.

Así mismo, se han mantenido los convenios de colaboración con entidades deportivas, Clubes náuticos y/o escuelas de vela con el objeto de potenciar y coordinar las diversas iniciativas en la práctica de la náutica recreativa.

Dentro de la política de comunicación, promoción y publicidad, Euskadiko Kirol Portua, S.A. en contacto permanente con los clubes y asociaciones, así como con otras entidades tanto públicas como privadas y empresas náutico-deportivas, pretende:

- Dar a conocer nuestros puertos, con servicios de calidad en un entorno, Euskadi, atractivo para el

aditzera ematea.

- Biztanle guztietara itsas olgeta jarduera iritsaraztea.
- Portuetan itsas jarduera sustatzea.
- Gure bezero eta, oro har, herritarren artean, EKP sozietate kudeatzaile modura aditzera ematea.

Ildo horri jarraiki, 2017. urtean Basquetourrekin lankidetzan jarraitu dugu, Euskal Kostaldeko portu instalazioak eta itsas jarduerak produktu turistiko modura sustatzeko.

Gainera, aurten EKPk "Passeport Escales" kirol portuen sarean parte hartzen jarraitu du. Nolanahi ere, horiosatzen duten portuen artean joan-etorriak eta nabigazioa bultzatzeko sortu zen.

Kirol portuen kudeaketa erakunde/elkarte eta erakunde/elkarte sustatzaileetan parte hartzeari dagokionez, Euskadiko Kirol Portua SA Euskaquitaine elkartearen kide da, gure kirol portuak eta kostaldea itsas jomuga turistiko bezala sustatu, erabiltzaileen artean nabigazioa bultzatu, esperientziak eta ezagutza trukatu eta Euskadi nahiz Akitaniako portuetan olgetarako itsas jarduera sustatzeko.

Era berean, jada 2008az gero EKP APPAn (Atlantikoko Itsas eta Olgeta Portuen Elkarte) sartuta dago, Atlantikoko ia kirol portu guztiekin harremana izateko. Helburua gure erabiltzaileentzat zerbitzu politika

visitante.

- Posibilitar la actividad náutico recreativa a toda la población.
- Facilitar la actividad náutica en los puertos
- Dar a conocer a EKP como sociedad gestora entre nuestros clientes y ciudadanía en general.

En este sentido cabe destacar que el 2017 hemos continuado con nuestra colaboración con Basquetour, orientada a la promoción de las instalaciones portuarias y las actividades náuticas de la Costa Vasca como producto turístico.

Además este año EKP ha continuado con su participación en la red de puertos deportivos "Passeport Escales" creada a fin de impulsar el tránsito y la navegación entre los puertos que la conforman.

En cuanto a la participación en entidades/asociaciones promotoras y de gestión de puertos deportivos, Euskadiko Kirol Portua, S.A. forma parte de la Asociación Euskaquitaine, con el objetivo de promocionar los puertos deportivos y nuestra costa como destino turístico náutico, impulsar la navegación entre nuestros usuarios/as, intercambiar experiencias y conocimiento y fomentar la actividad náutica de recreo en los puertos de Euskadi y Aquitania.

Así mismo, EKP ya desde el año 2008 forma parte del APPA (Asociación de Puertos Náutico-Recreativos del Atlántico) para establecer contactos con la práctica totalidad de los puertos deportivos del Atlántico, al objeto de desarrollar políticas conjuntas de

bateginak garatzea da.

Eskualdeen arteko lankidetzaren ildotik, Euskadi, Kantabria, Asturias eta Galiziako olgeta portuen artean elkar lanean jarraitzen dugu, gure portuen artean nabigazioa sendotzen duten ekintza bateratuak burutzeko. Ekintza bateratu nagusiak, lankidetzaren hasieratik landutakoak, honakoak izan dira: 2017ko urtarrilean Dusseldorfeko "Boot" itsas aretoan standa eta "Nabigatu Bidea" ekimena bultzatzea, 2016. urtean elkarteak abian jarri ondoren.

2018. urtean ildo horiek jorratzea espero dugu, bezeroekiko asetze-mailaren eta etengabeko hobekuntzaren konpromisoekin jarraitzeko.

2018. urterako aurrez ikusitako inbertsioei erreparatuz, hurrengoak azpimarra daitezke: "portaaviones" izenez ezagutzen den Donostiako portuko lonjaren eraikina berritzeko obrak, Hondarribiko kirol portuan portiko garabiaren lubeta zabaltzea, Plentziako portuan erregaiaren hornidura unitate bat instalatzea eta Lekeitioko portuan ur geruza berrantolatzeako obrak hastea, 2018. urtean atxikitzea espero baita.

servicios para nuestros/as usuarios/as.

En esta línea de colaboración interregional, continuamos con la colaboración entre los puertos recreativos de Euskadi, Cantabria, Asturias y Galicia, a fin de realizar acciones conjuntas para potenciar la navegación entre nuestros puertos. Las principales acciones conjuntas, en la que hemos estado trabajando desde el inicio de esta colaboración, han sido la participación con un stand conjunto en el salón náutico "Boot" de Dusseldorf en enero de 2017 y el impulso de la iniciativa "Navega el Camino" puesta en marcha por dicha asociación el año 2016.

Durante este año 2018 esperamos trabajar en estas líneas para continuar con nuestro compromiso de satisfacción del cliente y mejora continua.

En cuanto a las inversiones previstas para 2018 destacan las obras de renovación del edificio de la lonja del Puerto de Donostia, conocido como portaaviones, la ampliación del foso de la grúa pórtico del puerto deportivo de Hondarribia, la instalación de una unidad de suministro de combustible en el puerto de Plentzia y el inicio de las obras de reordenación de la lámina de agua del puerto de Lekeitio cuya adscripción se prevé para el 2018.

EKP S.A.U. sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideak, 2018ko martxoaren 28an egindako bileran, eta indarrean dagoen legedian ezarritako baldintzak betez, ondorengoa gauzatu eta sinatu dute:

- 2017ko abenduaren 31n amaitu den ekitaldiari dagozkion erantsitako urteko kontuak. Horien barruan daude balantzea, galera-irabazien kontua, ondare garbiko aldaketen egoera, eskudiruzko fluxuen egoera eta memoria, dokumentu honen 46. orrialdera arte idatzita daudenak.
- Ekitaldi horri dagokion kudeaketa txostena, 47. eta 51. orrialdeen artean dagoena.

Vitoria-Gasteiz, 2018ko Martxoaren 28a



DOÑA JANIRE BIJUESCA
BEDIALAUNETA andrea

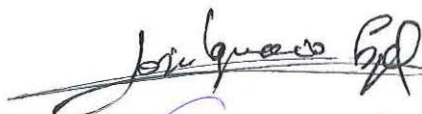
DOÑA IRMA MARIA BASTERRA
UGARRIZA andrea

D. AITOR ETXEBARRIA ATUTXA jauna

Los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad EKP S.A.U., en la reunión celebrada el 28 de Marzo de 2018 y en cumplimiento de los requisitos establecidos en la legislación vigente, proceden a formular y firmar:

- Las cuentas anuales adjuntas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017, que comprenden el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria que están redactados hasta la página 46 de este documento.
- El informe de gestión adjunto correspondiente a dicho ejercicio, comprendido entre las páginas 47 y 51.

Vitoria-Gasteiz, 28 de Marzo de 2018



D. JOSÉ IGNACIO ESPELE FERNÁNDEZ jauna

D. ANTONIO AIZ SALAZAR jauna

D. IMANOL GOENAGA EGIBAR jauna

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.

KAPITAL- ETA USTIAPEN-AURREKONTUEN LIKIDAZIOA /
LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS DE CAPITAL Y DE EXPLOTACIÓN



**AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO
MEMORIA-2017 EKITALDIA**

1.- Ustiapen- eta kapital-aurrekontuak, eta aurreikusitako helburuak

1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen exekuzioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

INBERTSIOAK INVERSIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				518.039	-518.039	-
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS	800.000		800.000	794.117	5.883	99%
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE				10.850	-10.850	-
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	800.000		800.000	783.267	16.733	98%
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES	800.000		800.000	1.312.156	-512.156	164%

FINANTZAKETA FINANCIACION	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR	800.000		800.000	794.117	5.883	99%
VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				518.039	-518.039	-
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION	800.000		800.000	1.312.156	-512.156	164%

Eskudiruaren gutxitze garbia edo baliokideak

Aldakuntza 518.039 eurokoa da aurreikusitako diruzaintzan eta 2017ko ekitaldirako egindakoan. Horren arrazoia izan da aurrekontua egitean ez zela kontuan hartu tamaina hori.

Ustiapen-jardueren eskudiruzko fluxu negatiboak

518.039 euroko zenbatekoa aurreikusitako eskudiruzko fluxuetan eta 2017ko ekitaldirako

**MEMORIA DE CUMPLIMIENTO
PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD-
EJERCICIO 2017**

1.- Presupuestos de explotación y capital, así como objetivos previstos

1.a) Ejecución de los presupuestos de capital y explotación

Disminución neta del efectivo o equivalentes

La variación en un importe de 518.039 euros en la tesorería prevista y realizada para el ejercicio 2017 se explica porque en la elaboración del presupuesto no se tuvo en consideración esta magnitud.

Flujos negativos de efectivo de las actividades de explotación

La variación en un importe de 518.039 euros en los flujos de efectivo previstos y realizados para el ejercicio 2017 se explica, al igual que la disminución neta del efectivo



USTIAPEN AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Euros

GASTUAK GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	431.192		431.192	420.330	10.862	97%
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS	322.222		322.222	326.161	-3.939	101%
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS	108.970		108.970	94.169	14.801	86%
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	3.213.682		3.213.682	2.743.796	469.886	85%
1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS	697.000		697.000	774.629	-77.629	111%
2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	2.510.682		2.510.682	1.934.934	575.748	77%
3. TRIBUTUAK TRIBUTOS	6.000		6.000	10.524	-4.524	175%
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE				23.709	-23.709	-
V. KOBRATZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA ORDAINTEZKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK AUMENTO CUENTAS A COBRAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A PAGAR NETOS				1.353.059	-1.353.059	-
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	3.644.874		3.644.874	4.517.185	-872.311	124%

DIRU-SARRERAK INGRESOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. NEGOTIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	3.300.000		3.300.000	3.946.044	-646.044	120%
2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS	3.300.000		3.300.000	3.946.044	-646.044	120%
II. USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	344.874		344.874	53.102	291.772	15%
VII. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				518.039	-518.039	-
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	3.644.874		3.644.874	4.517.185	-872.311	124%

Hornikuntzak

77.629 euroko desbideratzea gertatu da hasieran aurreikusitakoa baino gastu handiagoa egin delako hornikuntzan. Gastu hori nagusiki Bermeoko portuan gasolindegia berri bat jarri zelako izan da.

Aprovisionamientos

La desviación por importe de 77.629 euros se explica por un mayor gasto en aprovisionamientos al previsto inicialmente. Este mayor gasto realizado se debe principalmente a la instalación de una nueva gasolinera en el puerto de Bermeo.

EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.

PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE MAILARI BURUZKO MEMORIA /
MEMORIA DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS



PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENEA		PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN	
OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN		GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS	
Heburua / <i>Objetivo</i> Ekintza / <i>Acción</i> Adierazlea / <i>Indicador</i>	Aurreikusitako magnitudea <i>Magnitud prevista</i>	Eskuratutako magnitudea <i>Magnitud obtenida</i>	Desbideratzeei buruzko iruzkinak <i>Comentarios desviaciones</i>
2017ko ekitaldian, EKPak atxikitutako portu eta dartsenen kudeaketa eta ustiaketarekin jarraituko du, eta sozietateren kudeaketaren pean dauden portuen instalazioak osatzeko, berritzeko eta hobetzeko beharrezkoak diren inbertsioak egingo ditu. / Durante el ejercicio 2017 E.K.P. continuará la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y se acometerán las inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la Sociedad. EKPak egingo dituen inbertsioak, portu edo dartsena bakoitzak eskaintzen dituen aukerak kontuan hartuta eta bere plan bereziaren arabera burutuko dira. / Las inversiones realizadas por E.K.P. se realizan teniendo en cuenta las posibilidades que ofrece cada puerto o dársena, de acuerdo con su plan especial. EKPa, momentu oro, inbertsioen oreka bilatzen saiatzen da azpiegiturak eta zerbitzuak hobetzeko eta mantentzeko. / E.K.P. en todo momento, intenta buscar el equilibrio de las inversiones para mejorar y mantener las infraestructuras y servicios. HONDARRIBIKO KIROL PORTUA / PUERTO DEPORTIVO DE HONDARRIBIA - Zuloa egokitu eta travel lifta aldatu / Remodelación del foso y cambio travel - lift. - Kirol portuko merkataritza zonaldeko lautada hutsaren egokitzapena. / Adecuación espacios zona comercial del puerto deportivo. - Kapitantzainko harrera gunea birgaitzea / Remodelación zona recepción Capitanía. - Beste instalazio batzuk / Otras instalaciones	4	4	Kapitaintzako harrera eremuaren obra bukatu gabe dago ekitaldiaren bukaeran, eta kirol portuaren espazioak egokitzearekin lotutako obraren orde, komunak eraberritzeko obra egin da. / La obra de remodelación de la zona de recepción Capitanía, se encuentra sin finalizar al cierre del ejercicio y en lugar de la obra relacionada con la adecuación de espacios de la zona comercial del puerto deportivo, se ha ejecutado la



			obra de reforma de los baños.
DONOSTIAKO KIROL - DARTSENA / DÁRSENA DEPORTIVA DE DONOSTIA - Kapitaintza / Capitanía - Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones	2	1	Kapitaintzako obra azkenean Ekonomi eta Azpiegituren Sailak egin du./La obra relacionada con la Capitanía, finalmente ha sido ejecutada por el Departamento de Desarrollo Económico e Infraestructuras.
GETARIAKO KIROL - DARTSENA / DÁRSENA DEPORTIVA DE GETARIA - Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones	1	1	
ORIOKO KIROL PORTUA / PUERTO DEPORTIVO DE ORIO - Lautadaren egokitzapena eta sarbideak / Acondicionamiento y accesos explanadas - Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones	2	1	Azkenean ez da egin "Egokitzea eta zabaldegietako sarbideak" inbertsioa./Finalmente no se ha realizado la inversión de "Acondicionamiento y accesos a explanadas".
BEREMEOKO KIROL DARTSENA / DÁRSENA DEPORTIVA DE BERMEO - Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones	1	1	
MUTRIKUKO KIROL PORTUA / PUERTO DEPORTIVO DE MUTRIKU - Ontzia lehorreratzeko gunea egokitu / Adecuación varadero. - Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones	2	2	
DEBAKO KIROL - DARTSENA / DÁRSENA DEPORTIVA DE DEBA - Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones	1	1	
HONDARRIBIKO BETERANOEN KIROL PORTUA / PUERTO DE MOLA - VETERANOS	1	-	2017ko ekitaldian ez da inbertsiorik egin portu honetan, egindako lanak mantenimendukoak izan dira/ No se han ejecutado inversiones en este puerto durante el ejercicio 2017, las labores realizadas han sido por tareas de mantenimiento.
- Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones.			



ARMINTZAKO KIROL PORTUA / PUERTO DEPORTIVO DE ARMINTZA	1	1	
- Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones.			
MUNDAKAKO KIROL PORTUA / PUERTO DEPORTIVO DE MUNDAKA	1	-	2017ko ekitaldian ez da inbertsiorik egin portu honetan, egindako lanak mantenimendukoak izan dira/ No se han ejecutado inversiones en este puerto durante el ejercicio 2017, las labores realizadas han sido por tareas de mantenimiento.
- Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones.			
PLENTZIAKO KIROL PORTUA / PUERTO DEPORTIVO DE PLENTZIA	1	-	2017ko ekitaldian ez da inbertsiorik egin portu honetan, egindako lanak mantenimendukoak izan dira/ No se han ejecutado inversiones en este puerto durante el ejercicio 2017, las labores realizadas han sido por tareas de mantenimiento.
- Beste Instalazio batzuk / Otras instalaciones.			
Inbertsio horien helburua instalazio modernoak izatean eta horiek behar bezala funtzionatzean datza / El objetivo de estas inversiones sería disponer de unas instalaciones modernas y en perfecto estado de funcionamiento.			
Horretarako, beharrezkoa litzateke ere / Para ello también sería necesario:			
- Portuak mantentzeko plana ezartzea eta jarraipena egitea (Kalitate prozesuak) / Implantación y seguimiento de un plan de mantenimiento (por puerto) (procesos de calidad)	1	1	
- Urteko mantentze plana / Plan de mantenimiento anual			
- Azpikontratazioen eta hornitzaileen kontrola hobetzen jarraitzea (Kalitate prozesuak) / Continuar mejorando el control de las subcontratas y empresas proveedoras (procesos de calidad)	1	1	
- Jarraipena egin dela ziurtatzea / Check – list de seguimiento			
- Instalazioak eta ekipamenduak modernizatzeko inbertsio plana martxan jartzea / Ejecutar el plan de inversiones y de modernización de instalaciones y	1	1	



equipos.			
- Kudeatzen dituen portu guztietan inbertsioak eta konponketak egitea / Inversiones y reparaciones en todos los puertos gestionados.			
Plan estrategikoa eta kudeaketa integralerako (DBEA, kalitatearen kudeaketa, ingurumenaren kudeaketa, barne arrisku eta gobernu arduratsuen kontrola) sistema ezartzen jarraitzea, atxikitutako portu eta dartsenen kudeaketa eta ustiaketa hobetzen jarraitze aldera / Continuar con la implantación del plan estratégico y sistema de gestión integral (LOPD, gestión de calidad, gestión medioambiental, control de riesgos interno y gobierno responsable) para la mejora continua en la gestión y explotación de los puertos y dársenas adscritos.			ISO-9001-2015 eta ISO 14001:2015 ziurtagiriak berritu dira eta Getariako portua OHSASen ziurtatu da./ Se han renovado los certificados ISO-9001-2015 e ISO 14001:2015 y se ha certificado el puerto de Getaria en OHSAS.
- Kudeaketa sistema ezartzeko urteroko ekintza plana eta ingurumena hobetzeko urteroko plana garatzea / Desarrollar el Plan de acción anual para la implantación del sistema integral de gestión y los objetivos estratégicos anuales	2	2	Euskara eta Berdintasun plana ezartzen jarraitu da, 2017ko ekitaldian onetsi zena / Se ha continuado con la implantación del Plan de Euskera y de Igualdad que fue aprobado el ejercicio 2017.
- Barne auditoretzak, ebaluazioa eta jarraipena egiteko. / Auditorías internas para la evaluación y seguimiento	1	1	2017-2020 Plan Estrategikoa onetsi zen, jada ezartzen ari direna / Se aprobó el Plan Estratégico 2017-2020 que ya se está implantando.
- Enpresa ziurtatzaile baten auditoretza / Auditoría empresa certificadora		1	
- Euskara Planeko neurriak garatu / Desarrollará las acciones del Plan de euskera		1	
- Barne auditoretza, ebaluazioa eta jarraipena egiteko / Auditoría interna de evaluación y seguimiento.			
- 2017-2020 Estrategia - plana egin / Elaborar el Plan estratégico 2017 - 2020.		1	
- 2017-2020 Estrategia - plana / Plan estratégico 2017 - 2020			
Erantzukizun Sozial Korporatiboaren kontzeptua garatzen jarraitzea / Continuar con el desarrollo de Responsabilidad Social Corporativa.			
- Egindako eskuragarritasun txostenak ezartzen dituen eskuragarritasun jarduerak garatzea / Desarrollar las acciones de accesibilidad establecidas en el Informe de accesibilidad realizado.	1	1	
- Portuko instalazioak konpontzen diren neurrian, egindako eskuragarritasun txostenaren ezaugarrietara moldatuko dira / A medida que se vayan reparando las instalaciones portuarias, se adaptarán al informe de accesibilidad realizado.			



- Geure berdintasun plana ezartzen jarraitzea / Continuar con la implantación de nuestro Plan de igualdad. - Laneko jazarpen sexual eta sexistaren kontrako protokoloa jakinaraztea / Aplicar el protocolo contra el acoso sexual y sexista en el trabajo. - Barne prestakuntza / Formación interna. - Joan-etorrietako datuak biltzeko sistema informatikoa moldatzea, itsas-bidaetan zenbat emakumezko parte hartzen duten jakiteko / Adaptar el sistema informático de recogida de datos en los tránsitos, para conocer la implicación femenina en la navegación marítima.	3	2	Apirilean onetsitako Berdintasun Planean aurreikusitako ekintzak gauzatzen ari dira. Horien artean dago berdintasunean barneko prestakuntza egitea eta lan eremuko sexu jazarpenaren eta sexistaren aurkako protokoloa / Se están llevando a cabo las acciones previstas en el Plan de Igualdad que se aprobó el mes abril. Entre dichas acciones está la formación interna en igualdad y el protocolo contra el acoso sexual y sexista en el trabajo.
- Emakumearen irudia bultzatu difusio mediatiko handiko lehiaketa probetan / Promocionar la imagen de la mujer en pruebas de competición de gran difusión mediática - 2017ko Kontxako Bandera estropada babestea, emakumezkoen modalitatean / Patrocinio de la regata Bandera de la Concha 2017, modalidad femenina. - Emakumezko tripulazioa duten ontzien estropada babestu / Patrocinio de regatas para embarcaciones con tripulación femenina. - Emakumezko tripulazioak bultzatu / Impulso de tripulaciones femeninas de regatas. EKParen irudia itsas-sektorean, itsas-turismoan eta itsas-kirolean bultzatzea eta indartzea. / Impulsar y reforzar la imagen de E.K.P., el sector náutico, el turismo náutico y las actividades náutico – deportivas.	3	3	
- EKParen irudia sare sozialetan sendotzea / Potenciar la imagen de E.K.P. en redes sociales. - Komunikabideetako agerpenak sistematizatzea (Komunikabideetako ekintzak). / Sistematizar la presencia en medios de comunicación (Acciones de comunicación). - Webgunea, edukiak, zerbitzuak eta ikusgai egoteko erabili ditzakeen euskarriak berrikustea / Revisar la web, sus contenidos, prestaciones y soportes en los que estar presentes.	2	2	
- Hainbat erakunde eta entitaterekin lan egitea itsas-sektorea jarduera ekonomiko	2	2	



gisa bultzatzeko; baita itsas-turismoa sustatzeko ere / Colaborar con distintas Entidades e Instituciones para el impulso del sector náutico como actividad económica, así como el turismo náutico.			
- Lurraldeko eta mugaz bestaldeko hainbat entitatekin biltzea. / Realizar reuniones con distintas entidades del territorio y transfronterizas. - Merkatu-azterketak egitea, zerbitzu edo jarduera berriak ezartzeko / Realizar estudios de mercado para implantar nuevos servicios o nuevas actividades.		3	Euskaquitainerekin egindako bilerak eta APPa / Reuniones con Euskaquitaine y la APP.
- EAEko portu instalazioak bultzatzen jarraitzea, bai erkidegoaren barruan bai kanpoan (azokak, jardunaldiak, bilerak...). / Continuar promocionando las instalaciones portuarias de la CAE, dentro y fuera de nuestra comunidad (Ferias, eventos, reuniones, ...) - Hainbat elkartetan parte hartzea: (Euskaquitaine, Atlantikoko Aislarako Portuen Elkartea, Euskal Herriko Itsas Foroa). / Pertenencia a las diversas Asociaciones (Euskaquitaine, Asociación de Puertos de Recreo del Atlántico, Foro Marítimo Vasco). - Talde eta elkarrekin lankidetzan aritzen eta laguntza-jarduerak egiten jarraitzea. / Continuar con el patrocinio de actividades y colaboraciones con Clubs y Asociaciones.	4	4	
- Aukeratutako laguntzak eta elkarlanak kudeatzea / Gestionar los patrocinios y colaboraciones seleccionados.	9	9	
- Eskatzen duten elkarte eta talderi portuko azpiegiturak erabiltzeko baimena ematea, itsas-kirol ekintzak antolatu ahal izateko / Conceder autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que los soliciten, para realizar diversos acontecimientos náutico – deportivos. - Estropadak / Realización de regatas. - Arrantza ikastaroak / Realización de concursos de pesca.	30	30	

2.- Langileria

2.a) Estatutu pertsonala azaroaren 15eko 156/2016 Dekretuz araututa duten zuzendaritza-taldekideen ordainsariak

2.- Personal

2.a) Retribuciones de directivos cuyo estatuto personal se encuentra regulado por el Decreto 156/2016, de 15 de noviembre